DOI 10.21608/jguaa.2023.174943.1277

Received at: 2022-11-15 Accepted 2023-01-07 Available online: 2023-01-08

دراسة أثرية لغوية لأوانى كانوبية من عصر الدولة الوسطى للمدعو *Nḏm*

Linguistic Archaeological Study of Canopic Jars from Middle Kingdom Belong to NDm

نبيل مختار على الفار

مدرس اللغة المصرية القديمة، قسم الآثار المصرية، كلية الآداب جامعة المنوفية

Nabil Mokhtar Ali Elfar

Lecturer of Ancient Egyptian Language, Department of Egyptology,
Faculty of Arts, Menoufia University

nabilelfar@art.menofia.edu.eg- nabilmelfar@gmail.com

الملخص:

يتناول هذا البحث نشر ودراسة لغوية لأربعة من الأوانى الكانوبية لموظف يُدعى *Nḏm*، محفوظة حاليًا فى المتحف المصرى، وهى ضمن ستة وثلاثين قطعة أثرية تم استردادها واستلامها من وزارة الخاجية الأسبانية فى ٢٠٢١/١٢/٢٥م وتم حفظها فى القاعة ١٤ بالمتحف ثم نُقلت ووضُعت فى بدروم المتحف المصرى، ولم يُعرف مصدر العثور علي هذه الأوانى على وجه التحديد ومن ثم غاب السياق الأثرى مما يعد إشكالية كبيرة. والأوانى الأربعة مصنوعة من الحجر الجيرى وفى حالة جيدة من الحفظ، ثلاث منها له أغطية برؤوس آدمية، والإناء الرابع بدون غطاء ويبدو أنه كان له رأس آدمية أيضًا تشبه رأس المتوفى، وهذا التقليد ربما بدأ من عصر الدولة الوسطى واستمر فى الأسرة الثامنة عشرة، وكُرس كل إناء من تلك الأوانى لأحد أولاد حور الأربعة. وتستهدف الدراسة نشر تلك الأوانى، ونسخ النصوص الهيروغليفية المسجلة عليها وترجمتها، والتعليق الخطى واللغوى عليها، وكذلك توضيح القيمة الفنية والدينية لها، هذا فضلاً عن القيمة الحضارية لما تحتويه النقوش من ألقاب إدارية مهمة تُشير إلى مكانة صاحبها الرفيعة فى إدارة الخزانة المصرية. ويمكن تأريخ هذه الأوانى فى إطار دراسة سماتها الفنية ونصوصها اللغوية إلى عصر الدولة الوسطى، وبالأخص الأسرة الثانية عشرة.

الكلمات الدالة:

أوانى كانوبية؛ أولاد حور الأربعة؛ وكيل أمين الخزانة؛ الخزانة؛ الدولة الوسطى.

Abstract:

The aim of this article is to publish and study four Canopic jars belonging to *Nḏm* repatriated from Spain in 2021 in good condition, and currently stored in the Egyptian Museum Cairo. Each jar contains four vertical lines of sunken hieroglyphic inscription and is dedicated to one of Horus's four sons (*Ỉmsty*، *Ḥpy*, *Dw3- mwt.f*, *Ḳbḥ- snw.f*). This study aims to publish, copy, translate and comment on its hieroglyphic texts, and clarify the symbolism of the four sons of Horus and their role in the mummification process. It is still being determined where exactly these canopic jars originated from, which presents a challenge as there is no archaeological context to rely on. . This paper looks at the cultural value, including important titles used in the local administration's inscription during the Middle Kingdom, such as "Deputy of the Overseer of the Treasury" which may indicate the high position of its owner. In terms of their artistic features and linguistic texts, these canopic jars can be dated to the Middle Kingdom, specifically the Twelfth Dynasty.

Keywords:

Canopic jars, The four sons of Horus, Deputy of the Overseer of the Treasury, Treasury, Middle Kingdom

مقدمة:

تعد الأوانى الكانوبية أحد مظاهر الحضارة المصرية القديمة المميزة•، واستخدمت بغرض حفظ وتخزين الأحشاء المأخوذة من الموتى أثناء شعائر وطقوس التحنيط[١]. فقد أدرك المصريون القدماء فى عصورهم الأولى أنهم لا يستطيعون مقاومة الفناء بعد موتهم، وهذا ما دفعهم إلى حفظ أجسادهم بطريقة صناعية منذ عصر الأسرة الأولى[٢]، بعدما تكفلت رمال الصحراء الجافة بحفظها فى الماضى بطريقة طبيعية، إيمانًا منهم باستمرار الحياة بعد الموت، ومنذ الأسرة الرابعة عرف المصرى القديم استخراج وفصل الأحشاء من التجويف البطنى والتجويف الصدرى للجثة ؛ وذلك بإزالة الأجهزة الداخلية اللينة (الأمعاء الغليظة والدقيقة والرئتين والمعدة والكبد باستثناء القلب) بغرض سرعة جفاف الجسد الأجوف[٣]، وكان على المحنط أن يلفها فى لفائ

• يتقدم الباحث بالشكر لإدارة المتحف المصرى للموافقة على نشر ودراسة الأوانى الكانوبية الأربعة، ويَدين الباحث بالفضل إلى السيد الدكتور/ لطفى عبد الحميد غازى مدير المتحف المصرى لشئون الآثار لتقديم سيادته العون الكامل للباحث سواء بالتصوير أو بعمل الفاكسيملى، كما يَدين الباحث بالفضل إلى السيد الأستاذ الدكتور/ خالد أحمد حمزة أستاذ التاريخ القديم والآثار المصرية ورئيس قسم الآثار المصرية بكلية الآداب جامعة المنوفية؛ لما قدمه سيادته من عون صادق للباحث أثناء دراسة هذه الأوانى.

[1]LURKER, M., *The Gods and Symbols of Ancient Egypt: An Illustrated Dictionary*, Thames and Hudson, 1980, 37;

هى عملية حفظ اصطناعية للجسم، لضمان بقاء الجسد سليمًا بعد الموت، واعتقادًا بأن الجسد الميت يمكن إحياءه بواسطة الكا (الجوهر الروحى) التى تهتدى إلى الجثمان، وأن تدمير الجسد يهدد بقاء تلك الروح وهوية الفرد إلى الأبد. وتم استخدام التحنيط بشكل أساس من قبل علية القوم فى بداية الدولة القديمة، مع وجود فوارق لأولئك الذين هم أقل مكانة اجتماعية واقتصادية. راجع:

LEEK, F.: «The Problem of Brain Removal during Embalming by the Ancient Egyptians», *JEA 55* 1969, 112-116; STROUHAL, E., *Embalming Decerebration in the Middle Kingdom*, In Science in Egyptology, edited by David, A. R. (Hrsg.), Manchester, 1986, 142–154; PECK, W.: «Mummies of Ancient Egypt», *Mummies, Disease & Ancient Cultures,* Cambridge University Press, 1998, 15-37; BUCKLEY, S. A., *Chemical Investigation of the Organic Embalming Agents Employed in Ancient Egyptian Mummification*, University of Bristol, 2001, 15 ff; DAVID, R.: «Mummification», *The Oxford Encyclopedia of Ancient Egypt,* Vol. II, , *edited by Redford, D.B.*, The American University in Cairo Press, 2001, 439-444; id., *Egyptian Mummies and Modern Science*, Cambridge University Press, 2008, 22 ff.

[٢] لم تكن دفنات الأسرات الثلاث الأولى مومياوات محنطة، إذ اقتصرت معالجتها على استخدام مادة الراتنج لتجفيف الجثمان، ولفائف الكتان المشبعة بالراتنج لضمان الحفاظ عليه من التعفن. انظر:

POMMERENING, T., *Mumien, Mumifizierungstechnik und Totenkult im Alten Ägypten: eine Chronologische Übersicht*, Greman Mummy Project, 2007, 88-89; SALIMA, I., «Mummification», *UCLA Encyclopedia of Egyptology, Department of Near Eastern Languages and Cultures,* UC Los Angeles, 2010, 1- 5.

[٣] سبنسر، أ.ج، *الموتى وعالمهم في مصر القديمة*، ترجمة: أحمد صليحة، القاهرة: الهيئة المصرية العامة للكتاب، ١٩٨٧م، ٣٤.

DOI 10.21608/jguaa.2023.174943.1277

كتانية لجعلها قطعًا صغيرة، وحفظها فى كوات بجدران حجرة الدفن[٤]، وأحيانًا فى تجاويف أرضية[٥]، حتى لا ينقص شئ من المتوفى حينما يُبعث من جديد، إيمانًا بأن السحر كفل إعادة اتحاد المومياء بأحشائها[٦]. وأقدم الأوانى الكانوبية التى عُثر عليها فى مصر كان عبارة وعاء ذى أربع فتحات للملكة "حتب حرس" أم الملك "خوفو" من الأسرة الرابعة، وكان ما يزال يحتفظ بلفائف أحشاء الملكة مغمورة فى محلول النطرون المخفف عند اكتشافه[٧]، وغالبًا ما كان يوضع بجوار التابوت فى أحد أركان حجرة الدفن[٨].

تطور الآنية الكانوبية:

لم تعد أوانى الأحشاء الكانوبية ترفًا قاصرًا على الطبقات العليا بل امتد استخدام تلك الأوعية إلى طبقات أدنى فى عصر الأسرتين الخامسة والسادسة، وكانت تصنع من الحجر الجيرى[٩]، وكانت عبارة عن أربعة أوانٍ بدلاً من صندوق حفظ الأحشاء[١٠]، وكانت لا تعدو كونها آنية مسلوبة البدن، ضيقة القاعدة والفوهة، ذات أكتاف عريضة بعض الشئ[١١]، وأغطيتها بسيطة عبارة عن أقراص مستديرة تُشبه أرغفة الخبز، تثبت أعلى فوهة هذه الأوانى للحفاظ على أحشاء المتوفى[١٢]. وكانت هذه الآنية تخلو من التعاويذ التى نقشت

---

[٤] بارتا، ميروسلاف، *رحلة إلى الخلود: مقابر الأفراد بالدولة القديمة*، ترجمة: محمد مجاهد، مراجعة: محمد اسماعيل، رمضان البدرى حسين، كلية الأداب/ جامعة تشارلز، براغ، ٢٠١٣م، ٢١٧؛

TAYLOR, J. A., *Death and the Afterlife in Ancient Egypt*, British Museum Press, 2001, 65.

[٥] عثر فى جبانة الجيزة فى المقابر الواقعة حول هرم الملك "خوفو" على تجاويف أرضية بدلاً من الفتحات الحائطية. راجع: سبنسر، *الموتى وعالمهم في مصر القديمة*، ٣٦؛

وانتشرت تلك العادة فى بعض مقابر جبانة ميدوم، حيث احتفظت مقبرة R^{c}- *nfr* بتلك اللفائف فى تجويفها. راجع:

JUNKER, H., *Giza I*, Wein, 1929, 51 ff.

[6] IKRAM, S., & DODSON, A., *The Mummy in Ancient Egypt: Equipping the Dead for Eternity*, London, 1998, 61.

[7] SETHE, K., "Zur Gechechte der Einbalsamierung bei den Ägyptern und Einiger damit Verbundener Bräuche", *Sitzungsberichte des Preussische Akademie des Wiessenschaften. Sitzungsberichte, Philosophische-Historische Klasse, Berlin,* Jahrgang, 1934, 216;

محفوظ الآن بالمتحف المصرى، وهو عبارة عن صندوق مصنوع من حجر الألباستر ومُقسم إلى أربعة أقسام متساوية، عثر بداخلها على أحشاء الملكة فى لفائف وبقايا مواد استخدمت فى التحنيط؛ راجع:

REISNER, G., *A History of The Giza Necropolis*, Vol. I. Cambridge, 1942, 155-156; DUNHAM, D., & SIMPSON, W. K., *Giza Mastabas I*, Boston, 1974, 23, PL.16; SHAW, I., & NICHOLSON, P., *The British Museum Dictionary of Ancient Egypt*, The American University in Cairo Press, 2002, 59.

[8] HAYES, W. C., *The Scepter of Egypt, A Background for the Study of the Egyptian Antiquities in The Metropolitan Museum of Art, From the Earliest Times to the End of the End of the Middle Kingdom*, Vol. I, New York, 1946, 306.

[٩] بالإضافة إلى الحجر الجيرى المتبلور الذى يطلق عيه "المرمر"، وكذلك الفخار؛ راجع:

DODSON, A.: «Canopic Jars and Chests», *The Oxford Encyclopedia of Ancient Egypt*, Vol. I, edited by Redford, D.B., The American University in Cairo Press, 2001, 232.

[10] MARTIN, K.: «Kanopen II », In *LÄ III*, Herausgegeben von Helck, H., und Westendorf, W., Weishaden, 1980, 316.

[١١] زينب عبد التواب رياض، *الأوانى الحجرية بين الفن والتوظيف*، القاهرة: مؤسسة هنداوى، ٢٠٢١م، ٣٤٢.

[١٢] مثل آنية المدعو *Pry-nb* والذى كان يشغل وظيفة "أمين بيت المال" أو "المشرف على الخزانة"، من عصر الأسرة السادسة؛ انظر:

HAYES, *The Scepter of Egypt I*, 118, FIG. 71.

على نظائرها المتأخرة. وتطورت أشكال أوعية الأحشاء فى بداية عصر الانتقال الأول، حيث اتخذت أغطيتها هيئة رؤوس آدمية تمثل أصحابها[١٣]، واستمر هذا التقليد فى عصر الدولة الوسطى[١٤]، وجُهز صندوقين أحدهما من الخشب والآخر من الحجر يوضع داخل كلٍّ منهما أربع من تلك الأوانى الكانوبية المصنوع أغلبها من الألباستر[١٥]، ومن مواد أخرى[١٦]. وكما اختلفت الأوانى فى مواد صناعتها اختلفت أيضًا فى أحجامها، وأظهر الفنان سمات تلك الفترة فى إظهار ملامح وتفاصيل الوجه الآدمى بشيءٍ من الوضوح[١٧]، ونقشت على أسطحها اسم المتوفى وألقابه وبعض النقوش الجنائزية السحرية[١٨]. واستمرت أغطية الأوانى الكانوبية تتخذ هيئة رؤوس آدمية حتى الأسرة الثامنة عشرة[١٩]، وبنهاية الأسرة الثامنة عشرة وبداية الأسرة التاسعة عشرة كان التحول فى صناعة ونحت أوانى حفظ الأحشاء قد ظهر فى شكل أغطية تلك الأوانى، فقد اختفت الرؤوس الآدمية، وسادت الأغطية التى تتخذ هيئة رؤوس أبناء حور الأربعة[٢٠] الذين عُرفوا فى النصوص المصرية باسم *msw Ḥr* [٢١]، وأيضًا أرواح حور وأصدقاء الملك[٢٢]. واعتبرهم المصريون أبناء للمعبود حور وأمهم إيسة[٢٣]. وهم أربعة آلهة يسكنون السماء و تمثل أركان السماء

[13] DODSON, *Canopic Jars and Chests,* 232.

[14] REISNER, G.: «The Dated Canopic Jars of the Gizeh Museum», *ZÄS 37*, 1899, 61-65;

[15] SHAW, & NICHOLSON, *The British Museum Dictionary of Ancient Egypt*, 59; HAYES, *The Scepter of Egypt I*, 323-326, FIGS. 211, 212, 213, 214.

[١٦] عُثر على نماذج من تلك الأوانى فى مقابر دهشور واللشت والبرشا ومير، بدون غطاء ومصنوعة من الخشب؛ راجع:

REISNER, «The Dated Canopic Jars», 61-63.

وأحيانًا نماذج مصنوعة من الحجر الجيرى أغطيتها برؤوس آدمية من الخشب المطلى، كأوانى المدعو *K3y* "المشرف على الكتبة" فى مير؛ انظر:

HAYES, *The Scepter of Egypt I*, 323-326, FIGS. 211;

من سقارة المحفوظة بالمتحف المصرى تحت رقم JE46774 وأوانى المدعو *Inpw-Htp* ؛ راجع:

QUIBELL, J. E., & HAYTER, A. G. K., *Excavations at Saqqara, Teti Pyramid, North Side,* Cairo, 1927, 15, PL. 21 (4); SALEH, M. & SAUROUZIAN, H., *Official Catalogue of the Egyptian Museum*, Wiesbaden, 1987, №. 97.

[17] DODSON, A., *The Canopic Equipment of the King of Egypt*, London, 1994, 18; REISNER, G., *Canopics (CCG)*, rev. M. H. Abd-ul-Rahman, Cairo: IFAO, 1967, 396.

[18] REISNER, G.: «The Dated Canopic Jars», 64; HAYES, W. C., *The Scepter of Egypt I*, 323.

[١٩] خير مثال أغطية أوانى أحشاء الملك "توت عنخ آمون"؛ راجع:

CARTER, H., *The Tomb of Tut- Ankh- Amen, Discovered by the Late Earl of Carnarvon and Howard Carter,* Vol. III, New York, 1933, 47, PLS. 9-10, 53; DESROCHES N., CH., *Toutankhamon, Vie et mort d'un pharaon*, Pygmalion, 1977, PL. 33; SALEH, & SAUROUZIAN, *Official Catalogue of the Egyptian Museum*, №. 176.

[20] LURKER, M., *The Gods and Symbols of Ancient Egypt: An Illustrated Dictionary*, 38.

[21] ERMAN & GRAPOW, (eds), *Wb*. II, 139;

طبقًا للفقرة رقم ١٣٣٨ من متون الأهرام. انظر:

Pyr 1338 a – b; FAULKNER, R.O., *The Ancient Egyptian Pyramid Texts,* Oxford, 1969, 210.

[22] WILKINSON, R. H., *The Complete Gods and Goddesses of Ancient Egypt*, The American University in Cairo Press, 2003, 88.

[٢٣] طبقًا للفقرة ١٥٧ من متون التوابيت؛ راجع:

CT. II, spell 157, 345 – 346; FAULKNER, R. O., *The Ancient Egyptian Coffin Texts,* Vol. I, Warminster, 1973, 135;

وكذلك طبقًا للفصل ١٢٢ من كتاب الموتى؛ راجع:

DOI 10.21608/jguaa.2023.174943.1277

الأربعة، وربما كانت نشأتهم منذ البداية كآلهة ثنائية، واعتبروا كنجوم تعين الموتى فى صعودهم إلى السماء[٢٤]، كما كانوا يرسلون فى شكل طيور أربعة باعتبارهم رسل التتويج التى تتجه إلى الجهات الأصلية الأربع لإذاعة أمر تتويج الملك[٢٥]. وأنهم من آلهة العدالة الذين يشكلون المحكمة التى تدعم أوزير، ويتكفلون بدفنه بتكليف من أنوبيس[٢٦]. كما اعتبرهم المصريون أرواحاً حارسة مسئولة عن حماية أعضاء المتوفى الأربعة[٢٧]، وكما يضمنوا الوظائف الفعلية لتلك الأعضاء[٢٨]. ولعل السبب وراء ارتباطهم بأوانى الأحشاء الكانوبية يرجع إلى وظيفتهم فى حماية المتوفى ينشرون الحماية لأبيهم أوزير[٢٩]، وأنهم يحضرون الخبز للمتوفى أى القرابين التى يحيا عليها من جديد[٣٠]. ويعتبرهم Bonnet أرواحاً حامية أو آلهة ثانوية[٣١]، ارتبطت بأوانى الأحشاء الكانوبية منذ بدايات عصر الدولة القديمة ضمن النصوص المسجلة على أسطحها[٣٢]، وهم

BD. II, Ch. 112, 106; FAULKNER , R. O., *The Ancient Egyptian Book of the Dead*, London, 1989, 108 – 109.

[24]VAN VOSS, M. H.: «Horuskinder», In *LÄ* III, Herausgegeben von Helck, H., und Westendorf, W., Weishaden, 1980, 52.

[٢٥] كما فى المنظر المصور فى معبد مدينة هابو أثناء الإحتفالات بعيد "مين كاموتف"؛ انظر:

محمود، أسامة، "ملاحظات حول التغيير الشكلى وأصل أبناء حورس الأربعة "مسو حر"، *كتاب أعمال المؤتمر الثالث للاتحاد العام للآثاريين العرب*، ع.٤، ٢٠٠١م، ٦٩، شكل ١٧.

[٢٦] غادة محمد محمد بهنساوي، "القرد المقدس في مصر القديمة، دراسة دينية أثرية منذ أقدم العصور حتى نهاية الدولة الحديثة"، *رسالة ماجستير غير منشورة*، كلية الآثار/ جامعة القاهرة، ٢٠٠٦م، ٣٠٠؛

طبقًا للفصل رقم ١٧ من كتاب الموتى؛ راجع: BD. II, Ch. 141, 205.

[27]VAN VOSS, *Horuskinder*, 52.

[٢٨] بوزنر، جورج، وآخرون، *معجم الحضارة المصرية القديمة*، ترجمة: أمين سلامة، مراجعة: سيد توفيق، القاهرة: الهيئة المصرية العامة للكتاب، ١٩٩٢م، ٤٥:

ZAKI, H. E., "The Four Sons of Horus and Their Role in the Ancient Egyptian Religion", *MA. Thesis*, Helwan University, Faculty of Tourism and Hotel Management, Guidance Section, Cairo, 2004, 315.

[٢٩] طبقًا للفقرة رقم ١٣٣٣ من متون الأهرام؛ انظر:

Pyr 1333 a – d; FAULKNER, *The Ancient Egyptian Pyramid Texts*, 210.

وكذلك طبقًا للفصل ١٣٧ من كتاب الموتى؛ راجع:

BD. II, Ch. 137a, 189; FAULKNER, *The Ancient Egyptian Book of the Dead*, 128.

[٣٠] لمزيد من التفصيل عن واجبات أولاد حور الأربعة تجاه المتوفى من خلال نصوص الأهرام ونصوص التوابيت وكتاب الموتى؛ راجع:

محمود، أسامة، *ملاحظات حول التغيير الشكلى وأصل أبناء حورس الأربعة*، ٦٨؛ غادة محمد محمد بهنساوي، *القرد المقدس في مصر القديمة*، ٣٠٢-٣٠٧.

[31]BONNET, H., *Reallexikon der Ägyptischen Rellgionsgeschichte*, Berlin, 1952, 315.

بينما يعتبر البعض أن هذه الآلهة ربما تُعبر عن أبناء الملك بإعتبار وجود اسم حور ضمن تركيبة مصطلح "أبناء حور" للكناية عن الملك، وتصوير بعض المناظر أبناء الملك وهم يدعون صراحة بأسماء تلك المعبودات. راجع:

محمود، أسامة، *ملاحظات حول التغيير الشكلى وأصل أبناء حورس الأربعة*، ٦٩؛

HELCK, W., *Untersuchungen zu den Beamtentiteln des Ägyptischen alten Reiches*, Glückstadt, 1954, 12.

[32]SETHE, *Zur Gechechte der Einbalsamierung bei den Ägyptern und Einiger damit Verbundener Bräuche*, 219.

"أمستى" الذى مُثِّل برأس آدمى[٣٣] وكان يرمز إلى الجنوب ومسئولاً عن حماية الكبد وكان يستمد تلك الحماية من المعبودة "إيسة"[٣٤]، و"حابى" الذى صور برأس قرد[٣٥] وكان يرمز إلى الشمال ومسئولاً عن حماية الرئتين، وكان يستمد حمايته من المعبودة "نفتيس"[٣٦]، و"قبح سنو إف" وصور برأس الصقر حور[٣٧] وكان يرمز إلى الغرب، ومسئولاً عن حماية الأمعاء، ويستمد حمايته لها من المعبودة "سرقت"[٣٨]، بالإضافة إلى "دواموت إف" الذى صُوِّر برأس ابن آوى[٣٩]، وكان يرمز إلى الشرق، ومسئولاً عن حماية المعدة، ويستمد حمايته لها من المعبودة "نيت"[٤٠]. ويبدو أن أوانى الأحشاء الكانوبية قد قَلَّ استخدامها فى عصر الأسرة الحادية والعشرون، وربما يرجع سبب ذلك إلى أن الأحشاء كانت تُعالج بالمواد الحافظة، وتُعاد إلى تجويف جسد المتوفى[٤١]، لذا فقد تركت أوانى الأحشاء فارغة داخل المقابر، بل إنها وضعت أحيانًا بداخلها أعضاء وهمية، فقد كانت أوانى الأحشاء الكانوبية بالنسبة للمصريين فى العصر المتأخر بمثابة تقليد أو عادة مهمة[٤٢]. وخلال العصر البطلمى ربما اختفت تلك الأوانى وكان من النادر العثور عليها فى المقابر[٤٣].

مصطلح "كانوبى":

تم العثور على كمية كبيرة من تلك الأوانى بمنطقة أبى قير الحالية بالقرب من مدينة الإسكندرية، ولذا أطُلق علىها اسم "الأوانى الكانوبية"، ويرجع أصل تلك التسمية إلى البطل الأسطورى الإغريقى "كانوبوس" ربان سفينة مينيلاوس، الذى أطلق الإغريق اسمه على ميناء "كانوب" غرب أبو قير الحالية بالقرب من الأسكندرية، وأصبح الإله المحلى للمدينة التى اتخذت اسمه، وعُبد فى صور إناء ذو غطاء على هيئة رأس آدمى للإله، كتجسيد للمعبود المحلى "أوزير"[٤٤]، وخلط قدامى علماء الآثار الأوروبيين بين تلك الأوانى وأوانى الأحشاء، ومن ثم أطلق مصطلح "الأوانى الكانوبية" على أوانى الأحشاء[٤٥].

---

[33]LGG I, 367-370; SETHE, *Zur Gechechte der Einbalsamierung bei den Ägyptern und Einiger damit Verbundener Bräuche*, 222.

[34]BONNET, *Reallexikon der Ägyptischen Rellgionsgeschichte*, 26; BUDGE, E. A. W., *The Mummy, A handbook of Egyptian Funerary Archaeology*, London, 1987, 240, 243.

[35]LGG V, 119-122.

[36]LURKER, *The Gods and Symbols*, 38; BUDGE, *The Mummy*, 243.

[37]LGG VII, 180-183.

[38]BONNET, H., *Reallexikon der Ägyptischen Rellgionsgeschichte*, 373; Budge, E. A. W., *The Mummy*, 244;

[39]LGG VII, 516-519.

[٤٠] سبنسر، *الموتى وعالمهم في مصر القديمة*، ١٨٤؛

BUDGE, *The Mummy*, 244; ZAKI, *The Four Sons of Horus*, 216.

[41]TAYLOR, *Death, and the Afterlife in Ancient Egypt*, 72, FIG. 39.

[42]MARTIN, *KanopenII*, 317.

[43]DODSON, *Canopic Jars and Chests*, 234-235.

[44]LURKER, *The Gods and Symbols*, 38;

فرانكو، إيزابيل، معجم *الأساطير المصرية*، ترجمة: ماهر جويجاتى، القاهرة: دار المستقبل العربى، ٢٠٠١م، ٢٥٢.

[٤٥] بوزنر، معجم *الحضارة المصرية القديمة*، ٤٥؛

DODSON, *The Canopic Equipment of the King of Egypt*, 1; SHAW & NICHOLSON, *The British Museum Dictionary of Ancient Egypt*, 59.

DOI 10.21608/jguaa.2023.174943.1277

١. الإناء الأول (شكل ١) (لوحة ١):

١,١ الوصف:

إناء أحشاء كانوبى من الحجر الجيرى فى حالة جيدة من الحفظ، ذو غطاء على هيئة رأس آدمى تجسد رأس المتوفى، ويبلغ أقصى ارتفاع لهذا الإناء بالغطاء ٥٦,٩٧ سم، وارتفاع غطاء الإناء ١٦,٩٧ سم، وقطر الإناء ١٢,٦ سم، واتساع فتحة الفوهة ١١ سم. يحتوى سطح الإناء الخارجى على نقش من الكتابة الهيروغليفية بالغائر.

١,٢ النصوص:

يحتوى الإناء على أربعة أسطر من الكتابة الهيروغليفية بالنقش الغائر فى وضع رأسى، ويفصل بين كل منها خط رأسى بالحفر الغائر، واتجاه الكتابة من اليمين إلى اليسار كالتالى:

im3ḫ(w) Nḏm r ỉmstỉ dỉ.f (2) *prt-ḫrw t ḥnḳt k3w 3pdw šs mnḫt snṯr* (3) *mrḥt n k3 n ỉdnw n* (4) *ỉmy-r*(sic) *ḫtmt ʿnḫ.f m3ʿ-ḫrw nb im3ḫ*

(١) المبجل(أ) *Nḏm*(ب) لدى أمستى(جـ) ليته يُعطى(د) (٢) التقدمات(هـ) (مكونة من) الخبز والجعة(و) والثيران والطيور(ز) والألبستر والملابس(ح) والبخور(ط) (٣) والزيت(ك) إلى روح(ل) وكيل (٤) أمين الخزانة(م) فليحيا(ن) صادق الصوت(س) المبجل(ف) (ذو الوقار)

١,٣ ملاحظات:

(أ) يبدأ النص بوصف المتوفى صاحب الإناء بالنعت *im3ḫy* (*im3ḫw*) ويعنى "المبجل- الموقّر- المكرم" [٤٦]، وكان من ضمن النعوت التى حملها مجموعة متميزة من الأفراد من الرجال والنساء على حد سواء خلال عصر الدولة القديمة[٤٧]، وهو من الألقاب الشرفية التى اتخذها المتوفى فى العالم الآخر، فأصحابه كان لهم مكانة مميزة ومرموقة فى الحياة الدنيا، حيث كانوا من صفوة القوم، وهم فى مرتبة أعلى من المبرأ، فكل الموتى فى العالم الآخر مبرؤون وليسوا جميعًا مبجلين[٤٨]، وهذا النعت بمثابة وضع اجتماعى أو امتياز فى الحياة يُمنح من الملك نظير مآثر الفرد وأخلاقه ويترتب عليه ضمان تجهيزاته الجنائزية[٤٩]. ولكى يكون المتوفى إماخو لابد من توافر عدة عوامل، منها أن يكون مزاولاً لمهنة حرفية تمكنه من الحصول على الموارد اللازمة، ويكون لديه ذرية تورثه وتؤدى له الطقوس الجنائزية، ويحظى بتقدير أو امتياز يضمن له مكانة اجتماعية مرموقة ودائمة[٥٠]. وفى العالم الآخر ذلك المكان الذى يتمتع فيه الموتى الصالحون براحة المنام وأشهى الطعام والشراب سوف يصبح الإماخو كياناً مغايراً أى كائناً خالداً وهو مصير الملك والآلهة[٥١]. ويظهر هذا اللقب بانتظام في جميع صيغ القربان سواء على اللوحات الجنائزية أو الأبواب الوهمية أو غيرها من الآثار، حيث ينتهى النص الذى يذكر ألقاب المتوفى أو صيغة القربان متبوعًا باسم صاحب الأثر المكرس، وكتابة كلمة "المبجل" بعد الصيغة التى تشتمل على قائمة القرابين دون أى ذكر لأى من ألقابه قبل كلمة "المبجل" هى سمة من سمات النصوص التى تؤرخ بالفترة بعد نهاية الأسرة السادسة[٥٢]، وانتشر هذا اللقب فى الدولة الوسطى فى الأقاليم، وكذلك فى منف مع ألفاظ التبرئة.

---

[46] ERMAN & GRAPOW, (eds), *Wb*. I, 81 (14).

[47] JONES, D., *An Index of Ancient Egyptian Titles, Epithets, and Phrases of the Old Kingdom,* Vol. I, Oxford, 2000, 11, №. 40.

[٤٨] مهران، آمال محمد بيومى، "أضواء على نعت المبجل فى برديات كتاب الموتى *im3ḫ*"، *مجلة الآداب والعلوم الإنسانية*، مج.٨٨، ع.٢، كلية الآداب/ جامعة إلمنيا، ٢٠١٩م، ٥٣٥.

[49] JANSEN WINKELN, K.: "Zur Bedeutung von *jm3ḫ*", *BSÉG 20*, 1996, 31-32.

[٥٠] أسمان، يان، *ماعت: مصر الفرعونية وفكرة العدالة الاجتماعية*، ترجمة: زكية طبوزادة وعلية شريف، القاهرة، ١٩٩٦م، ٥٨.

[٥١] لمزيد من التفصيل؛ راجع:

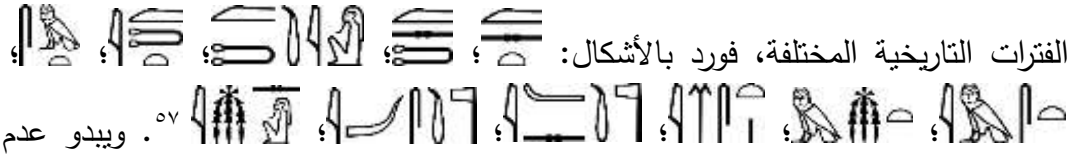
GARNOT, J. S. F., "The *im3ḫ* and *im3ḫw* in the Pyramid Texts", in: *Mercer, S., The Pyramid Texts in Translation and Commentary*, Vol. IV, London, 1952, 95-106; JANSEN WINKELN, K.: *Zur Bedeutung von jm3ḫ*, 29-36; DOXEY, D., *Egyptian Non-royal Epithets in the Middle Kingdom,* Leiden, 1998, 212.

أسمان، يان، *ماعت: مصر الفرعونية*، ٦٧-٦٨، ٧١-٧٣.

[52] DAVIES, N. DE G., *The Rock Tombs of Sheikh Saïd*, London, 1901, TAF. XXI; KANAWATI, N., *The Rock Tombs of El-Hawawish. The Cemetery of Akhmim I*, Sydney, 1980, 14 (Grab Nr. M 8), III, Sydney, 1982, 10 (Grab Nr. H 15); id., *Akhmim in the Old Kingdom, The Australian Centre for Egyptology Studies 2*, Sydney, 1992, 118-119.

DOI 10.21608/jguaa.2023.174943.1277

(ب) عُرف صاحب الإناء باسم *Ndm* كاسم مذكر كُتب بشكل كامل بدون اختصار، وهو من الأسماء الشائعة فى الدولة القديمة وكذلك فى عصر الدولتين الوسطى والحديثة[٥٣]. وحمل هذا الاسم أيضًا بعض النساء[٥٤].

(ج) المعبود *Ỉmsti* أحد أبناء حور الأربعة الذي ارتبط بأوانى الأحشاء الكانوبية[٥٥]، ويعنى اسمه "نباتى الشبت"[٥٦]، وجاء الاسم فى صيغة المثنى المؤنث. وتعددت أشكال هذا الاسم فى النصوص خلال الفترات التاريخية المختلفة، فورد بالأشكال:  ؛ . ويبدو عدم ارتباط المعبود[٥٧] منذ البداية بالاسم الذى أطلق عليه[٥٨]، وأن الصيغة اللغوية المؤنثة لهذا الاسم تتفق مع تصويره على أغطية الأوانى الكانوبية برأس أنثى، بل فى فترة متأخرة على هيئة أنثى كاملة[٥٩].

(د) صيغة *dỉ.f* تساوى form *sḏm.f* وهى الصيغة الفعلية للعطاء ومعناها "لعله يُعطى أو يهب"، والضمير المتصل للشخص الثالث المفرد المذكر (*f.*) يقع Subject وفى نفس الوقت يقع ضمير عائد Resumptive pronoun على "السابق" Antecedent المعبود "أمستى" الواقع (مقدم للتوكيد) بصفته مقدم التقدمة[٦٠]، ويسمى هذا البناء اللغوى "التقديم للتوكيد" Anticipatory Emphasis. وتتقدم صيغة *dỉ.f* صيغة *prt-ḫrw* وفى بعض النصوص تأتى بدونها، ويليها مباشرة القربان الذى يقدمه المعبود لصاحب الإناء. وإضافة صيغة *dỉ.f* فى جملة *prt-ḫrw* تؤرخ بدءًا من عصر الأسرة الثانية عشرة، وأصبحت بعد ذلك أكثر شيوعًا فى صيغ قرابين عصر الأسرة الثالثة عشرة[٦١]. وغالبًا ما كانت تُسبق صيغة التمنى للعطاء *dỉ.f* بصيغة التقدمة أو الدعاء الجنائزية المعروفة *ḥtp dỉ nsw* "قربان يقدمه

---

[53] *Ranke, PN I,* 215. 8; VERNUS, P., *Le surnom au Moyen Empire: Répertoire Pocédés d' expression et structures de la double identité du débute de la XII dynastie á la fin de la XVII dynastie,* Studia Pohl 13, Rome, 1986, 74.

[٥٤] حملته زوجة المدعو *Ỉmn m Ỉpt* وكان يشغل منصب الرئيس الأول لاستقبال أمون فى طيبة من عهد الملك (حور محب) وتقع مقبرته فى الشيخ عبد القرنة وتحمل رقم TT41، وورد اسمها بهذا الشكل . راجع:

ASSMAN, J., *Das Grab des Amenemope TT41,* Thebes 3, Mainz, 1991, 5-9.

[55] WILKINSON, *The Complete Gods and Goddesses*, 88;

عن وظيفة هذا المعبود؛ راجع: هامش ٣٣، ٣٤.

[56] ERMAN & GRAPOW, (eds), *Wb.* I, 88 (9).

[57] LGG I, 367.

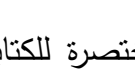
[58] SETHE, *Zur Gechechte der Einbalsamierung bei den Ägyptern und Einiger damit Verbundener Bräuche*, 222.

[٥٩] محمود، أسامة، *ملاحظات حول التغيير الشكلى وأصل أبناء حورس الأربعة*، ٥٩.

[60] BARTA, W., «Aufbau und Bedeutung der Altägyptischen Opferformel», *ÄF* 24, Gluckstadt, 1968, 51.

[61] BENNETT, C. J. C.: «Growth of the *ḥtp-dj-nsw* Formula in the Middle Kingdom», *JEA 27,* 1941, 77-78; SPANEL, In: *Studies in Honor of William Kelly Simpson II,* 769 (Nr. 13); OBSOMER, C., "*dỉ.f prt ḫrw* et la filiation *ms*(*t*).*n*/ *ỉr*(*t*).*n* comme critères de datation dans les textes du Moyen Empire", In *Individu, société et spiritualité dans l'Égypte pharaonique et copte: Mélanges égyptologiques offerts au Professeur Aristide Théodorides*, edité par Ch. Cannuyer, J.-M. Kruchten, Brussels, 1993, 169–170, 197.

الملك" وهى الصيغة الافتتاحية التى يليها اسم المعبود وصفاته[٦٢]، ومضمون الدعاء عبارة أمنيات يصوغها المتوفى كتابة على أمل أن تتواجد فعليًّا فى العالم الآخر.

(هـ) *prt-ḫrw* دعاء التقدمات[٦٣] كُتب بالكتابة المختصرة للكتابة الكاملة  ، وهو عبارة عن ابتهال صوتى يرغب المتوفى من خلاله الحصول على التقدمات بشكل عام، يُذكر تابعًا للدعاء الجنائزى وداخل نطاقه، أو يأتى أحيانًا منفردًا[٦٤]، وترجمته حرفيًّا (خروج الصوت) ومعناه الضمنى (القربان بالصوت). ويتكون هذا التعبير من المصدر (*prt*) Infinitive "خروج" وهو مشتق من الفعل المعتل الآخر (*prỉ*) ويعامل معاملة الاسم، والعنصر الثانى (*ḫrw*) مفعول المصدر object ومعناه "الصوت"، ليصبح المعنى (خروج الصوت). ويضعه Gardiner فى نطاق صيغة passive *sḏm.f* التى تتكون من الفعل المتعدى (*pr*) ونائب الفاعل (*ḫrw*) ومن ثم يعنى الابتهال (يخرج أو يطلق الصوت)[٦٥]. ويكون المقصود منه النطق بأنواع التقدمات المقدمة للمتوفى بمجرد خروج صوت المبتهل[٦٦]، ويترتب عليه حصول المتوفى على التقدمات بمجرد قراءة الدعاء ، وظهرت أقدم كتابة لصيغة دعاء التقدمات (*m*) *prt-ḫrw* فى الدولة القديمة وكتبت بمخصصات (الخبز والجعة) [٦٧]، وفى عصر الدولة الوسطى كان يضاف إليها مخصصى الطيور والثيران ، ولكن بدءًا من عصر الأسرة الثانية عشرة تم توسيع قائمة القرابين هذه لتشمل عنصرين آخرين، وهما البخور وزيت المرحت [٦٨]. واستقلت صيغة دعاء التقدمات عن الدعاء الجنائزى وكُتبت بشكل منفرد وكانت أكثر انتشارًا وشيوعًا عن الدولة القديمة[٦٩].

---

[٦٢] لمزيد من التفصيل عن صيغة تقديم القرابين وشكل كتابتها فى النصوص؛ انظر:

SMITHER, P.C.: «The Writing of *ḥtp di nsw* in the Middle and New Kingdoms», *JEA 25*, 1939, 34-37; Barta, W., *Aufbau und Bedeutung der Altägyptischen Opferformel*, 43–84; VERNUS, P., «Sur les graphies de la formule l'offrande que donne le roi' au Moyen Empire et à la Deuxième Période Intermédiaire», *In Middle Kingdom Studies*, edited by *St. Quirke* New Malden, 1991, 141-152; SATZINGER, H.: «Beobachtungen zur Opferformel: Theorie and Parxis», *LinAeg 5*, 1997, 177–188; FRANKE, D.: «The Middle Kingdom Offering Formulas-A Challenge», *JEA 89*, 2003, 39-57; ILIN-TOMICH, A.: «Changes in the *ḥtp-di-nsw* Formula in the Late Middle Kingdom and the Second Intermediate Period», *ZÄS 138*, 2011, 20-34.

[63] GARDINER, A. H., *Egyptian Grammar Being an Introduction to The Study of Hieroglyphs*, Oxford, 1957, 172.

[٦٤] مجاهد، عبد المنعم محمد، "نصوص ومناظر القرابين فى مقابر النبلاء فى عهد الدولتين القديمة والوسطى "دراسة مقارنة"، *رسالة ماجستير غير منشورة*، كلية الآداب/ جامعة الإسكندرية، ٢٠٠٠م، ١١٤.

[65] GARDINER, *Egyptian Grammar*, 172.

[66] CLÉRE, J. J., «Le fonctionnement grammatical de l'expression *prỉ ḫrw* en ancien égyptien», Mélanges Maspero, I, *MIFAO* 66, №.2, Le Caire, 1935, 735-797.

[٦٧] لمزيد من التفصيل عن دعاء التقدمات وأشكال كتابته المختلفة فى عصر الدولتين القديمة والوسطى؛ راجع:

مجاهد، "نصوص ومناظر القرابين فى مقابر النبلاء فى عهد الدولتين القديمة والوسطى"، ١١٤–١٢٨.

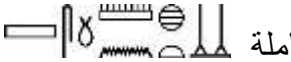
[68] LAPP, G., «Die Opferformel des Alten Reiches unter Berücksichtigung einiger späterer Formen», *SADIK* 21, Mainz, 1986, 91-93.

[69] NEWBERRY, P. E., *Beni Hassan*, Vol. I, London, 1893, 21, 29, 55, PLS. XX; BLACKMAN, A. M., *The Rock Tombs of Meir*, Vol. VI, London, 1953, PLS. V, VI.

DOI 10.21608/jguaa.2023.174943.1277

(و) *t ḥnḳt* "الخبز والجعة" وهى كتابة مختصرة بشكل بسيط يُعد اختصاراً للكتابة الكاملة ، وظهرت بهذا الشكل فى الأسرة الثانية عشرة، فعلامة [X2] تعبر عن الخبز المخروطى، وهو شكل متطور للخبز النصف دائرى [X1] [٧٠]، أما علامة الإناء [W23] فتشير إلى الجعة الشراب القومى للمصريين فى صيغة الدعاء التقدمات[٧١]، وظهرت العلامتان مع هذا الدعاء بالشكل .

(ز) شكل كتابى مختصرة للكتابة الكاملة ، فعلامة رأس الثور [F1] تُعطى مدلولاً عاماً عن الثيران *iḥw/k3w* ، وعلامة رأس الطائر [H1] تُعطى مدلولاً عاماً عن الطيور . *3pdw* وهذان العنصران من أكثر العناصر استخدامًا فى صيغة القربان خلال كل الفترات التاريخية المختلفة، وعُرف هذا الشكل الكتابى فى نصوص عصر الأسرة الثانية عشرة[٧٢].

(ح) *šs mnḫt* كتابة مختصرة لشكل الكتابة الكاملة  المعبرة عن "الألبستر والملابس"، فعلامة *šs* [V6] عبارة عن أنشوطة حبل؛ لذا يترجمها بعض العلماء "حبال"، أو "ملابس"[٧٣] أو "كتان"[٧٤]، بينما يترجمها Gardiner "ألبستر"[٧٥]، واختلاف ترجمة الكلمة ناتج عن الخلط بينها وبين علامة *šsr* [V33] وتعنى "كتان أو قماش"[٧٦]، مما جعل البعض يترجمها "كتان". أما علامة *mnḫt* [S27] وهى عبارة عن قطعة قماش مربعة أفقية مع جديلتين رأسيتين تنتهى كل منهما بشرشوب من خيطين، وتترجم العلامة بمعنى "ملابس"[٧٧]، وتشير أيضًا إلى جميع أنواع النسيج[٧٨]، وبخاصة فى الأسرتين الحادية عشرة والثانية عشرة[٧٩]. وظهور الكتابة بهذا الشكل تؤرخ بعهد الملك "سنوسرت" الثالث[٨٠].

(ط) *snṯr* تعنى "بخوراً " بشكل عام[٨١]، وأحيانًا "الكندر" وهو نوع من البخور[٨٢]. ويستخدم فى الطقوس والشعائر الدينية، ويهدف فى مضمونه إلى الحماية وإبعاد الأرواح الضارة[٨٣]. كما أنه يساعد

---

[٧٠] المهدى، إيمان محمد أحمد، "الخبز فى مصر القديمة حتى نهاية الدولة الحديثة"، *رسالة ماجستير غير منشورة*، كلية الآثار/ جامعة القاهرة، ١٩٩٠م، ٧١.

[71] ILIN-TOMICH, A., *From Workshop to Sanctuary: The Production of Late Middle Kingdom Memorial Stelae. Middle Kingdom Studies 6*, London, 2017, 20.

[72] ILIN-TOMICH, *Changes in the ḥtp-di-nsw Formula*, 24.

[73] CLARENCE, S. F., *The Minor Cemetery at Giza*, Vol. I, Philadlephia, 1924, 162.

[74] BUDGE, E. A. W., *Egyptian Hieroglyphic Dictionary*, Vol. II, London, 1978, 750; Davies, *The Rock Tombs of Sheikh Saïd*, 12.

[75] GARDINER, *Egyptian Grammar*, 522.

[76] GARDINER, *Egyptian Grammar*, 526.

[77] GARDINER, *Egyptian Grammar*, 507.

[78] CLARENCE, *The Minor Cemetery at Giza*,162.

[٧٩] مجاهد، "نصوص ومناظر القرابين فى مقابر النبلاء فى عهد الدولتين القديمة والوسطى"، ٥٣١.

[80] ILIN-TOMICH, *Changes in the ḥtp-di-nsw Formula*, 21.

[81] ERMAN & GRAPOW, (eds), *Wb*. IV, 180 (18).

على تجميع أعضاء المتوفى وينشط دورته الدموية ويمهده للبعث من جديد، ومن ثم كانت رائحة البخور تمكن المتوفى من أن يحيا من جديد مثل أوزير، كما كان يساعده على الصعود إلى السماء[٨٤]، ويستخدم أيضًا لتطهير أعضاء جسم المتوفى[٨٥]، كما أنه يمنح المتوفى القوة حيث يُعتقد أن له قوة خارقة تساعد المتوفى على استمرار الحياة فى العالم الآخر، وتُمكِّنه من الاتحاد بروحه[٨٦]، وفى الدولة الوسطى أُعتبر البخور أنه تجسيد لعرق الإله أوزير الذى ترشح منه بعد موته؛ لذا أُطلق عليه فى تلك الفترة وصف *idt ntr* بمعنى "ندى الإله"[٨٧]. ويرى البعض أن البخور عنصر مطهر وعامل لتدفئة التمثال أو المومياء من خلال حرارته المنبعثة[٨٨].

(ك) *mrḥt* يعنى "زيت أو دهن"[٨٩]، ومخصصه إناء زيت مختوم، وهو يعطى مدلولاً عاماً عن الزيوت وبخاصة فى الدولة الوسطى[٩٠]، أو نوع من المادة الدهنية التى قد تكون فى صورة سائلة فتصبح زيتًا. ومصادر الحصول عليه متعددة ، فهو يُستخرج من شحوم الحيوانات، ومن الأسماك، وكذلك من مصادر نباتية كالأشجار[٩١]. واستخدم هذا الزيت فى التقدمات الجنائزية، وكذلك فى الأغراض الطبية[٩٢]، وفى التجميل والعناية بالبشرة وأيضًا كان يستخدم كوسيلة من وسائل الطعام[٩٣].

(ل) *n k3 n* عبارة تكريسية لصالح المتوفى، وهى جملة نداء للروح، حيث اعتقد المصرى القديم بأن الروح سوف تحضر وتنضم إلى جسد المتوفى فى العالم الآخر، ومن ثم فإن وجود الروح مرتبط بتقديم

---

[٨٢] عن الأنواع المختلفة من البخور؛ راجع:

عبد الله، ماجدة أحمد محمد، "المباخر في مصر القديمة"، *رسالة ماجستير غير منشورة*، كلية الاداب/ جامعة الاسكندرية، ١٩٩١، ٣-١٢.

[83]BARTA, *Aufbau und Bedeutung der Altägyptischen Opferformel*, 69.

[٨٤] كما جاء فى التعويذة (269) من متون الأهرام؛ راجع:

FAULKNER, *The Ancient Egyptian Pyramid Texts*, 77, § 376-378.

[٨٥] عبد الله، "المباخر في مصر القديمة"، ٣٩.

[86]BLACKMAN, A. M., « The Significance of Incense and Libations in Funerary and Temple Ritual», *ZÄS 50*, 1912, 69-74.

[87]BLACKMAN, *The Significance of Incense and Libations*, 73-74.

[88]BUDGE, E. A. W., *The Liturgy of Funerary Offering*, London, 1909, 50.

مجاهد، "نصوص ومناظر القرابين فى مقابر النبلاء فى عهد الدولتين القديمة والوسطى"، ٣٣٦.

[89]ERMAN & GRAPOW, (eds), *Wb*. II, 111 (2-4); FAULKNER, R. O. & JEGOROVIĆ, B., *Modernized a Concise Dictionary of Middle Egyptian with English-Egyptian Index & List of Rare Hieroglyphs*, Oxford, 2017, 139.

[90]BLACKMAN A. M., *The Rock Tombs of Meir*, Vol. III, London, 1915, 23.

[91]BREASTED, J. H., *The Edwin Smith Surgical Papyri I*, Chicago, 1930, 100.

[٩٢] لمزيد من التفصيل؛ راجع:

بدار، وفاء أحمد،" الطب والأطباء فى مصر الفرعونية حتى نهاية عصر الدولة الحديثة، دراسة تاريخية وحضارية"، *رسالة ماجستير غير منشورة*، كلية الآداب/ جامعة الإسكندرية، ١٩٩٣م، ٢٨٢-٢٨٣.

[93]BREASTED, J. H., *The Edwin Smith Surgical Papyri I*, 101.

DOI 10.21608/jguaa.2023.174943.1277

القرابين ومناداته بهذه الصيغة[٩٤] التى ظهرت فى صيغة التقدمة أو الدعاء الجنائزية منذ عهد الملك "سنوسرت" الثالث، حيث أصبح المتوفى يشار إليه بتلك العبارة[٩٥].

(م) *ỉdnw n ỉmy-r ḫtmt* لقب من الألقاب الشرفية[٩٦] ذات الصلة بالخزانة، و يُترجم اللقب "وكيل رئيس (حامل) الأختام"، ويعود بدء ظهوره فى المصادر إلى عصر الدولة الوسطى[٩٧]، ولم يستمر فى عصر الدولة الحديثة وحل محله ألقاب أخرى مثل *ỉdnw n ỉmy-r pr ḥḏ* [٩٨]. واللقب مركب ويقع فى صيغة Indirect Genitive الإضافة غير المباشرة، ويتكون من المضاف *ỉdnw*، ثم أداة الإضافة (*n*) Genitival Adjective للمفرد المذكر طبقًا للمضاف، وأخيرًا المضاف إليه *ỉmy-r ḫtmt*. ولقب *ỉdnw* بمفرده يترجم فى العادة بمعنى "وكيل– معاون – مساعد– نائب"[٩٩]، أما لقب *ỉmy-r ḫtmt* فيترجم (أمين الخزانة)[١٠٠]، ويبدو أن العلامة [I10] التى تشير إلى لقب "المشرف" هى كتابة خاطئة لعلامة لسان الثور [F20]. أما علامة الختم [S10] فيمكن قراءتها *ḫtm/sḏ3wt*[١٠١]. وكان حامل لقب *ỉdnw n ỉmy-r ḫtmt* من الشخصيات الإدارية العليا فى البعثات الملكية والحكومية إلى سيناء فى عصر الدولة الوسطى، ووجوده فى البعثة كان يدل على العثور على أشياء قيمة كالفيروز والنحاس وغيرها، والتى كانت تودع بالخزانة المؤقتة بموقع العمل لحين توريدها للخزانة الرئيسية[١٠٢]. واستُحدث هذا اللقب فى عصر الدولة الوسطى، ويعد بمثابة وظيفة أعلى لصغار موظفى

---

[94] FRANKE, H.: «Drei Neue Stelen des Mittleren Reiches von Elphantine», *MDAIK 57*, 2001, 29.

[95] BENNETT, *Growth of the ḥtp-dj-nsw Formula in the Middle Kingdom*, 79.

[٩٦] تعددت الألقاب فى مصر القديمة ما بين ألقاب إشرافية وتنفيذية وألقاب شرفية، فكانت الألقاب الإشرافية والتنفيذية تعبر عن العمل الفعلى لصاحب اللقب وتدرجه فى الوظائف، أما الألقاب الشرفية فكان يتم منحها لكبار الدولة مثل الكهنة والمقربين من الملك وهى ألقاب فخرية تدل على المكانة الاجتماعية؛ راجع:

STRUDWICK, N., *The Administration of Egypt in the Old Kingdom, the Highest Titles and their Holders*, London, 1985, 172; BAER, K., *Rank and Title in the Old Kingdom*, Chicago, 1974, 11.

[97] WARD, W. A., *Index of Egyptian Administrative and Religious Titles of the Middle Kingdom*, Beirut, 1982, 77, №. 576; GRAJETZKI, W., *Die Höchsten Beamten der Ägptischen Zentralverwaltung Zur Zeit des Mittleren Reiches: Prospographie, Titel und Titelreihen*, Acht Schriften zur Ägyptologie 2, Berlin, 2000, 87-88; QUIRKE, S., *Titles and Bureaux of Egypt 1850-1700 BC.*, London, 2004, 49-50.

[98] TAYLOR, J. A., *An Index of Male Non- Royal Egyptian Titles, Epithets & Phrases of the 18th Dynasty*, London, 2001, 78, №. 708; AL-AYEDI, A. R., *Index of Egyptian Administrative, Religious and Military Titles of the New Kingdom*, Ismailia, 2006, 210 [1609].

[99] ERMAN & GRAPOW, (eds), *Wb*. I, 154 (6).

[100] QUIRKE, S.: «The Regular Titles of the Late Middle Kingdom», *RDE 37*, 1986, 118; GARDINER, A. & PEET, T. E., *The Inscription of Sinai*, Vol. I, 2nd ed., Revised and Augmented by J. Černy, Oxford, 1952, PL. LXV.

[١٠١] لمزيد من التفصيل؛ راجع:

WARD *Index of Egyptian Administrative and Religious Titles of the Middle Kingdom*, 70, 169; FISCHER, H. G., *Egyptian Studies III, Varia Nova*, New York, 1996, 50-52; id., *Egyptian Titles of The Middle Kingdom*, New York, 1997, 77 [1472].

[102] QUIRKE, *The Regular Titles of the Late Middle Kingdom*, 113 [576].

الخزانة فى الدولة القديمة الذين ارتفع شأنهم وازداد عددهم عن ذى قبل[١٠٣]، فحمله العديد من الموظفين المنتمين إلى الطبقة الوسطى[١٠٤]. وهى درجة وظيفية أقل من وظيفة *ỉmy-r ḥtmt* "أمين الخزانة" الذى يرأسه فى السلم الإدارى *ỉmy-r pr ḥḏ* "رئيس الخزانة"، أما أمين الخزانة فقد كان هذا الشخص هو المسؤول بالإنابة عن إدارة الخزانة إذ تضمنت مسئولياته التخزين وحراسة الأشياء الثمينة المسلمة إلى الخزانة الملكية فى الدولة الوسطى[١٠٥]، كما كان فى حالات غير قليلة يقود البعثات بنفسه[١٠٦]. وتجدر الإشارة إلى أن نقوش سيناء فى عصر الدولة الحديثة قد أظهرت تغييرات واضحة فى مسئوليات ووظائف المشاركين فى البعثات ومنهم وظيفة *ỉmy-r ḥtmt* فقد تقلَّصت وحلَّ محلها وظائف أخرى اتصلت بالدرجة الأولى بإدارة الخزانة والوظائف الأهم منه مثل لقب *ỉmy-r pr ḥḏ* [١٠٧]، ولقب *ỉmy-r ꜥḥnwty wr n pr ḥḏ*[١٠٨]، ولقب *sš pr ḥḏ* إلى جانب ألقاب خاصة بالخزانة العامة[١٠٩]؛ ونظرا لأهمية الأختام فقد تنوعت وتشعبت وظائف حامل الختم فى مصر القديمة فى الدولة الوسطى[١١٠]. ولعل أهم هذه الألقاب فى عصر الدولة الحديثة هى *ḫtmty nṯr* حامل الختم الإلهى[١١١].

(ن) *ꜥnḫ.f* عبارة تفسيرية تأتى دائمًا بعد القرابين المقدمة وتعنى "ليحيا (يعيش)"، والضمير المتصل للشخص الثالث المفرد المذكر (*.f*) يعود على الإله، وهى صيغة Optative form *sḏm.f*، وجاءت فى صيغة التقدمة أحيانًا بهذا الشكل *ꜥnḫt(ỉ) nṯr jm* وتعنى "التي يحيا (يعيش) عليها الاله"[١١٢]، ويرى Lapp أن هذه الجملة ظهرت لأول مرة خلال حكم الملك "سنوسرت" الأول، وكانت تأتى دائمًا خلف قائمة القرابين، وتشير إلى أن هذه القرابين كانت تأتى غالبا من المعبد[١١٣].

---

[103] LANGE, H.O & SCHÄFER, H., *Grab und Denksteine des Mitteren Reich im Museum von Kairo Nos.* 20001-20780, *Catalogue Général des Antiquités Égyptiennes du Musée du Caire, I, Texte zu Nos*. 20001-20399, Berlin, 1902, 99 CG 20058, 33 CG 20435, 122 CG 20100.

[104] HELCK, W., *Historsch Biographisch Texte der 2. Zwischenzeit und Neue Texte der 18 Dynastie,* Wiesbaden, 1983, 9 (12).

[105] AWAD, H., *Untersuchungen zum Schatzhaus im Neuen Reich: Administrative und Ökonomische Aspekte,* Dissertation zur Erlangung des Philosophischen Doktorgrades der Philosophischen Fakultät der Georg-August-Universität zu Göttingen, Göttingen, 2002, 106 (454).

[106] GARDINER & PEET, *The Inscription of Sinai*, Nr. 172, 194, 196.

[107] GARDINER & PEET, *The Inscription of Sinai*, Vol. II, Nr. 25, 211, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 233, 255.

[108] AWAD, *Untersuchungen zum Schatzhaus im Neuen Reich*, 106.

[109] GARDINER & PEET, *The Inscription of Sinai II*, Nr. 194.

[١١٠] لمزيد من التفصيل؛ راجع:

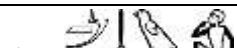
PM V, 231,235, 240; QUIRKE, S.: *The Regular Titles of the Late Middle Kingdom*, 23; id., *Titles and Bureaux of Egypt*, 50-57; GRAJETZKI, W., *Die Höchsten Beamten der Ägptischen Zentralverwaltung Zur Zeit des Mittleren Reiches 2*, 107, 114-115.

[111] GRAJETZKI, W., *Two Treasurers of Late Middle Kingdom*, Oxford, 2001, 9, 16; NEWBERRY, P. E., *Ancient Egyptian Scarab*, London, 2003, 31-32; GARCIA, J. C. M., *Ancient Egyptian Administration*, Boston, 2013, 246, 802.

[112] BARTA, *Aufbau und Bedeutung der Altägyptischen Opferformel*, 58.

[113] LAPP, *Die Opferformel des Alten Reiches*, 107.

DOI 10.21608/jguaa.2023.174943.1277

(س)  كتابة مختصرة للكتابة الكاملة ، وهى صيغة تعبر عن تميز ومميز Accusative of respect للقب ارتبط باسم المتوفى ويعنى حرفيًّا "صادق الصوت"، ويترجم "المبرور"، أى المبرأ من الآثام أو الذى يقول صدقًا، فهو لا ينطق إلا بالحق، إشارة إلى أن المتوفى قد نجح فى الامتحان الذى مر به أمام المحكمة الإلهية، وأنها حكمت لصالحه، مما يدل على طهارة المتوفى بين المبرأين فى العالم الآخر[١١٤]. ويرى البعض أن تفسير هذا الوصف يعتمد على إضافة (*n*) للقب *m3ʿ-ḫrw* (*n*) ليأتى بعده المضاف إليه أو العناصر الدالة على المتوفى، ليصبح اللقب صفة ممنوحة للمتوفى، ويكون معناه الضمنى "عطاء شخص ما على حق"، أو "السمعة الممنوحة له حق" أى وفقًا للماعت[١١٥] التى هى مقياس وقبول المتوفى، والتى كانت تمثل مبدأ اندماجه الاجتماعى فى الدنيا، وهى التى تلعب نفس الدور فى إندماجه الإجتماعى فى العالم الآخر[١١٦]، وعلى إعتبار ترجمة *ḫrw* بمعنى "هُتاف– سُمعة". ويرى البعض الآخر أن اللقب يمكن قراءته *m3ʿ-ḫrw.f* ويُترجم "صوته حق"، وربما كان الصوت هو صوت القاضى الذى يُصدر الحكم بالبراءة، أو أنه يُشير إلى صوت المتوفى عند مناشدته للمعبودات فى المحكمة لتبرءته[١١٧]، وأن أقواله قد صدقت وأنه بار، وقد تعاظم دور النعت *m3ʿ-ḫrw* فى الإشارة إلى المتوفى فى الدولة الوسطى عنه فى الدولة القديمة، وبالأخص فى الأسرة الثانية عشرة.

(ع) *nb ỉm3ḫ* استخدم هذا الأسلوب فى الدولة الوسطى وبالأخص فى الأسرة الثانية عشرة للإشارة إلى المتوفى، أو لتكريس أمنيات الدعاء لصالحه، حيث تلاحظ استخدام الكلمة *nb* **"السيد"** للإشارة إلى المتوفى[١١٨]

٢. الإناء الثانى (شكل ٢) (لوحة ٢):

٢,١ الوصف:

إناء أحشاء كانوبى من الحجر الجيرى فى حالة جيدة من الحفظ، ذو غطاء على هيئة رأس آدمى تجسد رأس المتوفى، ويبلغ أقصى ارتفاع لهذا الإناء بالغطاء ٥٧ سم، وارتفاع غطاء الإناء ١٧ سم، وقطر الإناء ١١,٩٧ سم، واتساع فتحة الفوهة ١٠,٩٢ سم. يحتوى سطح الإناء الخارجى على نقش من الكتابة الهيروغليفية بالغائر.

٢,٢ النصوص:

يحتوى الإناء على أربعة أسطر من الكتابة الهيروغليفية بالنقش الغائر فى وضع رأسى، ويفصل بين كل منهما خط رأسى بالحفر الغائر، واتجاه الكتابة من اليسار إلى اليمين كالتالى:

[١١٤] أسمان، *ماعت: مصر الفرعونية*، ٨٩.

[115] ANTHES, R.: «The Original Meaning of *m3ʿ-ḫrw* », *JNES* 13, №.1, 1954, 22.

[١١٦] أسمان، *ماعت: مصر الفرعونية*، ٨٥.

[117] ANTHES, *The Original Meaning of m3ʿ-ḫrw*, 31.

[118] MORGAN, DE, J., *Fouilles Á Dahshour*, Vol. I, Vienne, 1903, 28, FIG. 48.

(1) *im3ḫ(w) Nḏm r Dw3- mwt.f* (2) *di.f prt-ḫrw t ḥnḳt k3w 3pdw šs mnḫt ḫt nb(t)* (3) *nfrt wꜥbt n k3 n idnw n* (4) *imy-r*(sic) *ḫtmt ꜥnḫ.f m3ꜥ-ḫrw nb im3ḫ*

(١) المبجل *Nḏm* لدى دواموت اف(أ) (٢) ليته يُعطى التقدمات (مكونة من) الخبز والجعة والثيران والطيور والألبستر والكتان وكل شئ (٣) جميل وطاهر(ب) إلى روح وكيل (٤) أمين الخزانة فليحيا صادق الصوت(ج) المبجل (ذو الوقار)

٢,٣ ملاحظات:

(أ) المعبود *Dw3- mwt.f* أحد أبناء حور الأربعة الذي ارتبط بأوانى الأحشاء الكانوبية[١١٩]، ويعنى اسمه "الذى يمدح أمه"[١٢٠]، وجاء الاسم فى صيغة جملة الوصل Relative clause. وتعددت أشكال هذا الاسم فى النصوص خلال الفترات التاريخية المختلفة، فورد بالأشكال ؛ ؛ ؛ ؛ ؛ ؛ ؛ ؛ ؛ [١٢١]. ويلاحظ أن التركيبة الكتابية لاسم هذا المعبود تحتوى على علامة النجم [N14]، ربما أن بداية تكوينه كإله نجمى ارتبط بالسماء كباقى أولاد حور قبل أن يتحولوا إلى آلهة حيوانية، ويؤيد ذلك أن تركيبة اسمه تُشبه تركيبة اسم المعبود *Ỉwn- mwt.f* "عمود أمه" أى "سند أمه"، وهو الإله النجمى أو السماوى الذى ارتبط به[١٢٢].

(ب) *ḫt nb(t) nfrt wꜥbt* بدأت هذه الجملة في الظهور مصاحبة لصيغ القرابين فقط مع بدايات عصر الأسرة الحادية عشرة، وفى نهاية الأسرة الثانية عشرة، كما أصبح ظهور هذه الجملة في صيغ القربان بشكل

[119] WILKINSON, *The Complete Gods and Goddesses*, 88;

عن وظيفة هذا المعبود؛ راجع: هامش ٤٠.

[120] ERMAN & GRAPOW, (eds), *Wb*. V, 428 (11).

[121] *LGG VII, 516.*

[122] BONNET, *Reallexikon der Ägyptischen Rellgionsgeschichte*, 325;

محمود، *ملاحظات حول التغيير الشكلى وأصل أبناء حورس الأربعة*، ٦٧.

DOI 10.21608/jguaa.2023.174943.1277

معتاد وأكثر شيوعًا مع نهاية عصر الأسرة الثانية عشرة[١٢٣]. ويقترح Lapp أن الترجمة المناسبة لهذه العبارة هى "من كل القرابين الجميلة والمطهرة"[١٢٤]. ووفقًا لصيغ القرابين التى ظهرت بها هذه العبارة فى عصر الدولة الوسطى نلاحظ أنه كان يتبعها عبارة أخرى تفسيرية وهى عبارة *ꜥnḫt(i) nṯr im* بوالمقصود بالمعنى هنا هو "من كل القرابين الجميلة والمطهرة التى يحيا (يعيش) عليها الإله"[١٢٥]. ويرى Lapp أن جملة *ꜥnḫt(i) nṯr im* والتى ظهرت لأول مرة خلال حكم الملك سنوسرت الأول، والتى كانت تأتى دائمًا خلف قائمة القرابين، تُشير إلى أن هذه القرابين كانت تأتى غالبًا من المعبد[١٢٦].

(ج) *m3ꜥ-ḫrw* كُتب النعت بشكل مختلف عن الإناء الأول الذى ورد بالشكل .

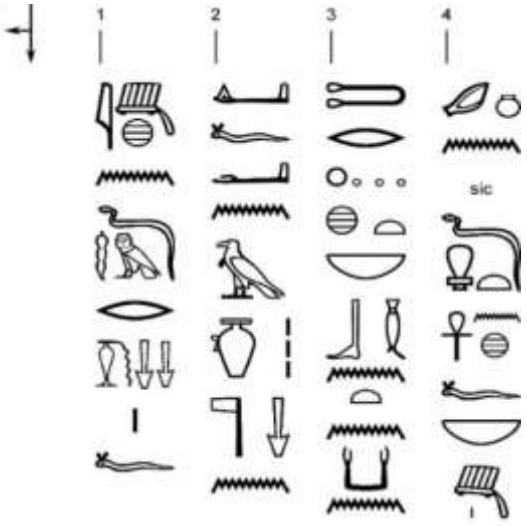
٣. الإناء الثالث (شكل ٣) (لوحة ٣):

٣,١ الوصف:

إناء أحشاء كانوبى من الحجر الجيرى فى حالة جيدة من الحفظ، ذو غطاء على هيئة رأس آدمى تجسد رأس المتوفى، ويبلغ أقصى ارتفاع لهذا الإناء بالغطاء ٥٦,٩٦ سم، وارتفاع غطاء الإناء ١٦,٩٦ سم، وقطر الإناء ١٢,٦ سم، واتساع فتحة الفوهة ١٠,٩٥ سم. يحتوى سطح الإناء الخارجى على نقش من الكتابة الهيروغليفية بالغائر.

٣,٢ النصوص:

يحتوى الإناء على أربعة أسطر من الكتابة الهيروغليفية بالنقش الغائر فى وضع رأسى، ويفصل بين كل منها خط رأسى بالحفر الغائر، واتجاه الكتابة من اليسار إلى اليمين كالتالى:



[123] BENNETT, C. J. C.: «Motifs and Phrases on Funerary Stele of the Later Middle Kingdom», *JEA* 44, 1958, 121

[124] LAPP, *Die Opferformel des Alten Reiches*, 131.

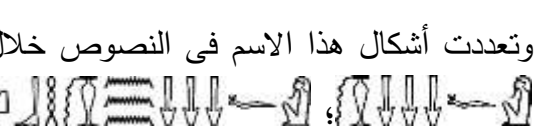
[125] BARTA, *Aufbau und Bedeutung der Altägyptischen Opferformel*, 58.

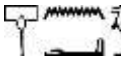
[126] LAPP, *Die Opferformel des Alten Reiches*, 107.

(1) *im3ḫ(w) Nḏm r Ḳbḥ- snw.f* (2) *di.f ꜥntyw snṯr* (3) *ḫt nb(t) bnrt n k3 n* (4) *idnw n imy-r*(sic) *ḫtmt ꜥnḫ.f nb im3ḫ*

(١) المبجل *Nḏm* لدى قبح سنو اف(أ) (٢) ليته يُعطى المر(ب) والبخور (٣) وكل شيئ حلو(ج) إلى روح (٤) وكيل أمين الخزانة فليحيا المبجل (ذو الوقار)

٣,٣ ملاحظات:

(أ) المعبود *Ḳbḥ- snw.f* أحد أبناء حور الأربعة الذي ارتبط بأوانى الأحشاء الكانوبية[١٢٧]، ويعنى اسمه "الذى ينعش (يبهج) أخوته"[١٢٨]، وجاء الاسم فى صيغة جملة الوصل Relative clause. وتعددت أشكال هذا الاسم فى النصوص خلال الفترات التاريخية المختلفة، فورد بالأشكال:  [١٢٩].

(ب) *ꜥntyw* "اللبان" أو "المر" وهو منتج كان يُستخدم فى الطقوس والشعائر الدينية فى مصر القديمة، و كان يُحرق مع البخور *snṯr*، والدخان المتصاعد من خلط العنصرين كان يضمن للمتوفى مشاركة الإله واتحاده معه[١٣٠]، كما كان يُساعد على تجميع أعضاء المتوفى وينشط دورته الدموية ويمهده للبعث من جديد[١٣١]، وقد يكون أحد أنواع الزيوت التى لها رائحة البخور، أو يكون مادة أساسية فى صناعة هذا الزيت، ويؤيد ذلك مخصص الإناء الوارد مع شكل كتابته ، وقد كان له أيضًا استخدامات طبية أخرى خاصة بالتجميل والعناية بالبشرة، فقد استخدم كمسكن للصداع والروماتيزم والأكزيما وتعفن الحروق ولآلام المفاصل وكدهان خارجى للبشرة ولإزالة تجاعيد الوجه[١٣٢]. وتجدر الإشارة إلى أن كلا المنتجين *ꜥntyw* و *snṯr* كانا عنصران أساسيان ضمن واردات أو منتجات الخزانة فى عصر الدولة الحديثة، ونجدهما مصورين ضمن مناظر الخزانه فى المنظر المصور فى مقبرة الوزير رخميرع TT 100، نرى فيه مبنى من الحجر يُشار إليه باسم *prwy- ḥḏ nbw* " خزانتى الفضة والذهب"[١٣٣]، تظهر فيه ضمن تمثيلات منتجات الخزانة من الفيروز والعقيق واللازور وقطع الفضة ولفائف الكتان ، فضلا عن الجرار المليئة بصمغ البخور *snṯr* وسلال كاملة تتضمن أكواماً من اللبان أو المر *ꜥntyw*، كما كان هناك مخازن تابعة للخزانة خاصة بتخزين هذه المنتجات أُطلق عليها فى عهد كل من حتشبسوت وتحتمس الثالث اسم  *pr- ḥḏ*

---

[127] WILKINSON, *The Complete Gods and Goddesses*, 88;

عن وظيفة هذا المعبود؛ راجع: هامش ٣٨.

[128] ERMAN & GRAPOW, (eds), *Wb*. V, 31 (3-5).

[129] *LGG VII*, 180.

[١٣٠] عبد الله، *المباخر في مصر القديمة*، ٤٠.

[131] BLACKMAN, The Significance of Incense and Libations, 73-74.

[132] BREASTED, *The Edwin Smith Surgical Papyri I*, I.5, XIX 10; XX 17, XXI 2 .

[133] DAVIES, N. DE G., *The Tomb of Rekh-mi-Rēa at Thebes*, Vol. II, New York, 1943, PL. XLVIII; Awad, Untersuchungen zum Schatzhaus im Neuen Reich, 20.

DOI 10.21608/jguaa.2023.174943.1277

*ntyw*ˁ"خزانة بخور الـ *ntyw*ˁ"[١٣٤] . ولما كانت غنائم الحرب مصدرًا من دخل الخزينة المصرية القديمة فقد كان المشرف على الخزانة هو المسؤول عن استلام هذه الثروات والغنائم وإحضارها إلى الخزانة، كما دلَّ على ذلك مناظر مقبرة مشرف خزانة الملك تحتمس الثالث المدعو "بويمرع" رقم ٣٩ بطيبة الغربية، يظهر فيه وزن "كومة من المر *ntyw*ˁ، الى جانب الغنائم الأخرى التى اغتنمها تحتمس الثالث فى أثناء معاركه[١٣٥].

(ج) *ḫt nb(t) bnrt* ظهرت هذه الجملة فى صيغة التقدمة منذ الأسرة الرابعة، وتعنى "كل الأشياء ذات الطعم الحلو"[١٣٦]، ويحتمل أنها ملخص لمجموعة من الفواكه التى ترد فى صيغة التقدمات[١٣٧].

٤. الإناء الرابع (شكل ٤) (لوحة ٤):

٤,١ الوصف:

إناء أحشاء كانوبى من الحجر الجيرى فى حالة جيدة من الحفظ، بدون غطاء و ربما كان غطاؤه على هيئة رأس آدمى كما فى الأنية الثلاثة، ويبلغ أقصى ارتفاع لهذا الإناء ٥٧ سم، وقطر الإناء ١٢,٧ سم، واتساع فتحة الفوهة ١٠,٨٦ سم. يحتوى سطح الإناء الخارجى على نقش من الكتابة الهيروغليفية بالغائر.

٤,٢ النصوص:

يحتوى الإناء على أربعة أسطر من الكتابة الهيروغليفية بالنقش الغائر فى وضع رأسى، ويفصل بين كل منها خط رأسى بالحفر الغائر، واتجاه الكتابة من اليمين إلى اليسار كالتالى:

(1) *imɜḫy ḫr Ḥpy di.f* (2) *prt-ḫrw t ḥnḳt kɜw ɜpdw šs mnḫt snṯr*

(3) *mrḥt n kɜ n idnw n* (4) *imy-r*(sic) *ḫtmt* ˁ*nḫ.f mɜ*ˁ*-ḫrw nb imɜḫ*

[134] LACAU, P.: «Deux magasins à encens du temple de Karnak», *ASAE 52*, 1954, 186, 192; FIG. 3; Awad, *Untersuchungen zum Schatzhaus im Neuen Reich*, 23-24.

[135] PM I², 1, 71-75; DAVIES, N. DE G., *Puyemrê at Thebes*, Vol. I, New York, 1922, 93-96, Pl. XL; Awad, *Untersuchungen zum Schatzhaus im Neuen Reich*, 91.

[136] BARTA, *Aufbau und Bedeutung der Altägyptischen Opferformel*, 89.

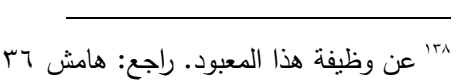
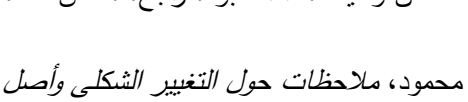
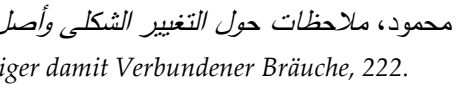
[137] مجاهد، *نصوص ومناظر القرابين فى مقابر النبلاء فى عهد الدولتين القديمة والوسطى*، ٣٨٠.

(١) المبجل لدى (أ) حابى(ب) (٢) ليته يُعطى القدمات (مكونة من) الخبز والجعة والثيران والطيور والألبستر والكتان والبخور (٣) والزيت إلى روح وكيل (٤) أمين الخزانة فليحيا صادق الصوت

المبجل (ذو الوقار)

٤,٣ ملاحظات:

(أ) *im3ḫ(y) ḥr* تعنى "المبجل لدى (أمام–من)" وهى صيغة عبارة عن النعت *im3ḫy* + حرف الجر *ḥr* + اسم المعبود *Ḥpy*، وتترجم "المبجل أمام (من) حابى"، وتختلف هذه الصيغة عما ورد فى الآنية الثلاثة الأخرى ،حيث جاء اللقب يتلوه اسم المتوفى.

(ب) المعبود *Ḥpy* أحد أبناء حور الأربعة الذي ارتبط بأوانى الأحشاء الكانوبية[١٣٨]، ويعنى اسمه حرفيًا "ذكرى البط"[١٣٩]، وجاء الاسم فى صيغة المثنى المذكر[١٤٠]. وتعددت أشكال هذا الاسم فى النصوص خلال الفترات التاريخية المختلفة، فورد بالأشكال: ؛ ؛ ؛ ؛ ؛ ؛ ؛ ؛ ؛ ؛ ؛ ؛ ؛ ؛  ؛  ؛  ؛ ؛ ؛ [١٤١].

[١٣٨] عن وظيفة هذا المعبود. راجع: هامش ٣٦.

[139] ERMAN & GRAPOW, (eds), *Wb*. III, 69 (19),70 (5-7);

محمود، *ملاحظات حول التغيير الشكلى وأصل أبناء حورس الأربعة*، ٥٩.

[140] SETHE, *Zur Gechechte der Einbalsamierung bei den Ägyptern und Einiger damit Verbundener Bräuche, 222.*

[141] *LGG V, 119.*

DOI 10.21608/jguaa.2023.174943.1277

الخاتمة والنتائج:

– تحديد مصدر الأوانى الكانوبية الأربعة غير معروف، ومن المحتمل العثور عليها عن طريق الحفر خلسة، وتهريبها ضمن مجموعة من الآثار التى تم استردادها من أسبانيا عام ٢٠٢١م، فلم يتم العثور عليها عن طريق الحفائر الأثرية أو المسح الأثرى، وترتب على ذلك غياب السياق الأثرى، مما يشكل صعوبة كبيرة فى تحديد مكانها الأصلى على وجه التحديد، ومن ثَّم يظل الأمر المتعلِّق بتحديد المكان المناسب لهذه الآنية ينتابه بعض الصعوبات، حيث لم تكشف النقوش المسجلة على الآنية ارتباط صاحبها بمكان أو إقليم محدد.

– استخدمت الأوانى الكانوبية منذ الأسرة الرابعة، وكان الغرض منها دينى يتمثل فى حفظ أحشاء المتوفى أثناء عملية التحنيط، اعتقادًا بأن جسد المتوفى يمكن إحياؤه بواسطة الكا التى تهتدى إلى صاحبها فى القبر، شريطة تواجد الجسد سليمًا دون فقد شئ منه، وخلاف ذلك يهدد بقاء تلك الروح وبالتالى فقد هوية الفرد.

–تطورت وتنوعت أشكال وطرز الأوانى الكانوبية خلال الفترات التاريخية المختلفة، فلم تعدو فى الدولة القديمة كونها آنية ضيقة القاعدة والفوهة، وأغطيتها بسيطة عبارة عن أقراص مستديرة تُشبه الخبز، وتخلو من التعاويذ. وتطور شكلها فى بداية عصر الانتقال الاول وإتخذت أغطيتها هيئة رؤوس آدمية تمثل المتوفى، واستمر هذا التقليد فى عصر الدولة الوسطى وأسبغ الفنان السمات الفنية لتلك الفترة فى إظهار ملامح وتفاصيل الوجه الآدمى بشكل من الوضوح، كما سجل عليها نقوشاً تحمل اسم المتوفى وألقابه، والصيغة الفعلية للدعاء الجنائزى، وصيغة دعاء التقدمات، وهو ما ظهر جليًّا على الآنية محل الدراسة.

– اختفت الرؤوس الآدمية مع نهاية الأسرة الثامنة عشرة وبداية الأسرة التاسعة عشرة وحل محلها شكل آخر دون أن يطغى على الشكل القديم، فسادت الأغطية التى تتخذ شكل أبناء حور الأربعة، ليظهر "دواموت اف" بهيئة ابن آوى، و"قبح سنواف" بهيئة الصقر، و"حابى" بهيئة القرد، وظل "أمستى" يحتفظ بشكل الغطاء القديم ذو الرأس الآدمى، ولكن منذ ذلك بدأ يتحول إلى معبود ذكر بلون داكن ولحية إلهية.

– ارتبط أولاد حور الأربعة بأوانى الأحشاء منذ بدايات الدولة القديمة ، من خلال النصوص المسجلة على الآنية باعتبارهم أرواحاً حارسة مسئولة عن حماية أعضاء المتوفى الأربعة، ويضمنوا الوظائف الفعلية لتلك الأعضاء، إلا أنهم لم يستمروا على أوضاعهم فى بداية الأسرة الحادية والعشرين، حيث ساد تحنيط الأحشاء ووضعها فى لفائف من الكتان وإعادتها مرة أخرى إلى الجسد، ليظهر أبناء حور الأربعة على هيئة أشكال من الشمع تُحيط بتلك اللفائف الكتانية، وفى الأسرة السادسة والعشرين ظهرت الأوانى منفردة على هيئة آنية فخارية أو صناديق خشبية دون أن يحدها الشكل التقليدى القديم.

– يُستدل من النصوص المسجلة على الآنية الأربعة أن صاحبها يُدعى *Nḏm* وهو أحد الخاصة الذين عاشوا فى عصر الدولة الوسطى، واسمه من الأسماء المألوفة والمعروفة فى الدولتين القديمة والحديثة، وإن لم يُعثر لهذا الشخص علي آثار أخرى.

–يتضح من النصوص أن المدعو *Nḏm* كان موظف ذو مكانة رفيعة ويشغل وظيفة *idnw n imy-r ḫtmt* "وكيل رئيس (حامل) الأختام"، وهى وظيفة تم استحداثها فى الدولة الوسطى، وكان صاحبها من الشخصيات الإدارية العليا فى البعثات الملكية والحكومية إلى سيناء فى عصر الدولة الوسطى، ووجوده فى

البعثة كان يدل على العثور على أشياء قيمة كالفيروز والنحاس وغيرها والتى كانت تُودع بالخزانة المؤقته بموقع العمل لحين توريدها للخزانة الرئيسة. وهى وظيفية أقل من وظيفة *ỉmy-r ḫtmt* "أمين الخزانة" الذى يرأسه فى السلم الإدارى *ỉmy-r pr ḥḏ* "رئيس الخزانة".

– يتضح من خلال دراسة السمات اللغوية للنصوص المسجلة على الأوانى الكانوبية الأربعة، والترجمة والتعليق الخطى واللغوى على ما تضمنته من صيغ وعبارات، كالصيغة الفعلية للعطاء، وصيغة دعاء التقدمات، بالإضافة إلى العبارات التكريسية، والألقاب الدينية والإدارية، وأسماء التقدمات، أن هذه الآنية يمكن تأريخها ونسبها إلى عصر الدولة الوسطى وبالأخص عصر الأسرة الثانية عشرة.

DOI 10.21608/jguaa.2023.174943.1277

قائمة المصادر والمراجع

أولاً: المراجع العربية والمعربة:

- سبنسر، أ.ج، *الموتى وعالمهم في مصر القديمة*، ترجمة: أحمد صليحة، القاهرة: الهيئة المصرية العامة للكتاب، ١٩٨٧م.
- SPENCER, A.J, *al-Mawtā wa ʿālaamahum fī Miṣr al-qadīma*, Translated by: Aḥmad Ṣlīḥa, Cairo: al-Hayʾa al-miṣrīya al-ʿāmma liʾl-kitāb, 1987.
- محمود، أسامة، "ملاحظات حول التغيير الشكلى وأصل أبناء حورس الأربعة "مسو حر"، *كتاب أعمال المؤتمر الثالث للاتحاد العام للآثاريين العرب*، ع.٤، ٢٠٠١م.
- MAḤMŪD, SALĀMA, «Mulāḥaẓāt ḥawll al-taġīr al-šaklī wa aṣl abnāʾ Ḥūras al-arbaʿa "Missū Ḥur», *al-Muʾtamar al-rābiʿ liʾl-aṯārayīn al-ʿarab, al-Nadwa al-ʿilmīya al-ṯāliṯa*, 2001.
- مهران، آمال محمد بيومى، "أضواء على نعت المبجل فى برديات كتاب الموتى *imȝḫ*"، *مجلة الآداب والعلوم الإنسانية*، مج.٨٨، ع.٢، كلية الآداب/ جامعة إلمنيا، ٢٠١٩م.
- MAHRĀN, AMĀL MUḤAMMAD BAYYŪMĪ, «Aḍwāʾ ʿlā naʿt al-mubağğal fī bardīyāt kitāb al-mawtā *imȝḫ*», *Mağallat al-adāb waʾl-ʿulūm al-insānīya 2*, №.88, Faculty of Arts/ Minia University, 2019.
- فرانكو، إيزابيل، *معجم الأساطير المصرية*، ترجمة: ماهر جويجاتى، القاهرة: دار المستقبل العربى، ٢٠٠١م.
- FRANCO, ISABELLE, *Muʿğam al-asāṭīr al-miṣrīya*, Translated by: Māhir Ğuwīğātī, Cairo: Dāār al-mustaqbal al-ʿarabī, 2001.
- المهدى، إيمان محمد أحمد، "الخبز فى مصر القديمة حتى نهاية الدولة الحديثة"، *رسالة ماجستير*، كلية الآثار/ جامعة القاهرة، ١٩٩٠م.
- AL-MAHDĪ, IMĀN MUḤAMMAD AḤMAD, «al-Ḫubz fī Miṣr al-qadīma ḥattā nihāyat al-dawla al-ḥadīṯa», *Master Thesis*, Faculty of Archeology/ Cairo University, 1990.
- بوزنر، جورج، وآخرون، *معجم الحضارة المصرية القديمة*، ترجمة: أمين سلامة، مراجعة: سيد توفيق، القاهرة: الهيئة المصرية العامة للكتاب، ١٩٩٢م.
- POSNER, GEORGE& OTHER, *Muʿğam al-ḥaḍāra al-miṣrīya al-qadīma*, Translated by: Amīn ʾUsāma, Reviewed by: Sayīd Tawfīq, Cairo: al-Hayʾa al-miṣrīya al-ʿāmma liʾl-kitāb, 1992.
- رياض، زينب عبد التواب، *الأوانى الحجرية بين الفن والتوظيف*، القاهرة: مؤسسة هنداوى، ٢٠٢١م.
- RIYĀḌ, ZAYNAB ʿABD AL-TAWWĀB, *al-Awānī al-ḥağarīya bayīn al-fan waʾl-tawẓīf*, Cairo: Mūʾasasat hindāwī, 2021.
- مجاهد، عبد المنعم محمد، "نصوص ومناظر القرابين فى مقابر النبلاء فى عهد الدولتين القديمة والوسطى "دراسة مقارنة"، *رسالة ماجستير*، كلية الآداب/ جامعة الإسكندرية، ٢٠٠٠م.
- MUĞĀHID, ʿABD AL-MUNʿIM MUḤAMMAD, «Nuṣūṣ wa manāẓir al-qarābīn fī maqābir al-nubalāʾ fī ʿahd al-dawlatayīn al-qadīma waʾ-wūsṭā "Dirāa muqārana», *Master Thesis*, Faculty of Arts/ Alexandria University, 2000.
- بهنساوي، غادة محمد محمد، "القرد المقدس في مصر القديمة، دراسة دينية أثرية منذ أقدم العصور حتى نهاية الدولة الحديثة"، *رسالة ماجستير*، كلية الآثار/ جامعة القاهرة، ٢٠٠٦م.

- BAHNASĀWĪ, ĠĀDA MUḤAMMAD MUḤAMMAD, «al-Qird al-muqaddas fī Miṣr al-qadīma, Dirāsa dīnīya aṯarīya munḏu aqdam al-ʿuṣūr ḥattā nihāyat al-dawla al-ḥadīṯa», *Master Thesis*, Faculty of Archeology/ Cairo University, 2006.

- عبد الله، ماجدة أحمد محمد، "المباخر في مصر القديمة"، *رسالة ماجستير*، كلية الاداب/ جامعة الاسكندرية، ١٩٩١م.

- ʿABDULLAH, MĀĞIDA AḤMAD MUḤAMMAD, «al-Mabāḫir fī Miṣr al-qadīma», *Master Thesis*, Faculty of Arts/ Alexandria University, 1991.

- بارتا، ميروسلاف، *رحلة إلى الخلود: مقابر الأفراد بالدولة القديمة*، ترجمة: محمد مجاهد، مراجعة: محمد اسماعيل، رمضان البدرى حسين، كلية الأداب/ جامعة تشارلز، براغ، ٢٠١٣م.

- BĀRT, MĪRŪSLĀF, *Riḥlat al-ḫulūd: Maqābir al-afrād biʾl-dawla al-qadīma*, Translated by: Muḥammad Muğāhid, Reviewed by: Muḥammad Ismāʿīl& Ramaḍān al-badrī Ḥusayīn, Faculty of Arts/ Charles University, Prague, 2013.

- بدار، وفاء أحمد، "الطب والأطباء فى مصر الفرعونية حتى نهاية عصر الدولة الحديثة، دراسة تاريخية وحضارية"، *رسالة ماجستير*، كلية الآداب/ جامعة الإسكندرية، ١٩٩٣م.

- BIDĀR, WAFĀʾ AḤMAD, «al-Ṭib waʾl-aṭibbāʾ fī Miṣr al-firʿawnīya ḥattā nihāyat ʿaṣr al-dawla al-ḥadīṯa, Dirāsa tārīḫīya wa ḥaḍārīya», *Master Thesis*, Faculty of Arts/ Alexandria University, 1993.

- أسمان، يان، *ماعت: مصر الفرعونية وفكرة العدالة الاجتماعية*، ترجمة، زكية طبوزادة وعلية شريف، القاهرة، ١٩٩٦م.

- ASMĀN, YĀN, *Māʿit: Miṣr al-firʿawnīya wa fikrat al-ʿadāla al-iğtimā*, Translated by: Zakīya Ṭabūzādah& ʿAlīya Šarīf, Cairo, 1996.

-

ثانيًا: المراجع الأجنبية:

- AL-AYEDI, A. R., *Index of Egyptian Administrative, Religious and Military Titles of the New Kingdom, Ismailia, 2006.*

- ANTHES, R.: «The Original Meaning of *mɜʿ-ḫrw* », *JNES* 13, Nº.1, 1954, 21-51.

- ASSMAN, J., *Das Grab des Amenemope TT41*, Thebes 3, Mainz, 1991.

- AWAD, H., *Untersuchungen zum Schatzhaus im Neuen Reich: Administrative und Ökonomische Aspekte.* Dissertation zur Erlangung des Philosophischen Doktorgrades der Philosophischen Fakultät der Georg-August-Universität zu Göttingen, Göttingen, 2002.

- BAER, K., *Rank and Title in the Old Kingdom*, Chicago, 1974.

- BARTA, W., «Aufbau und Bedeutung der Altägyptischen Opferformel», *ÄF* 24, Gluckstadt, 1968.

- BENNETT, C. J. C.: «Growth of the *ḥtp-dj-nsw* Formula in the Middle Kingdom», *JEA 27*, 1941, 77-82.

- BLACKMAN, A. M.: «The Significance of Incense and Libations in Funerary and Temple Ritual», *ZÄS 50*, 1912, 69-74.

- ……., *The Rock Tombs of Meir*, Vols. 3, 6, London, 1915-1953.

- BONNET, H., *Reallexikon der Ägyptischen Rellgionsgeschichte*, Berlin, 1952.

DOI 10.21608/jguaa.2023.174943.1277

- BREASTED, J. H., *The Edwin Smith Surgical Papyri I*, Chicago, 1930.

- BUCKLEY, S. A., *Chemical Investigation of the Organic Embalming Agents Employed in Ancient Egyptian Mummification*, University of Bristol, 2001.
- BUDGE, E. A. W., *The Liturgy of Funerary Offering*, London, 1909.

- ……, *Egyptian Hieroglyphic Dictionary*, Vol. II, London, 1978.

- ……, *The Mummy, A Handbook of Egyptian Funerary Archaeology*, London, 1987.

- CARTER, H., *The Tomb of Tut- Ankh- Amen, Discovered by the Late Earl of Carnarvon and Howard Carter*, Vol. III, New York, 1933.

- CLARENCE, S. F., *The Minor Cemetery at Giza*, Vol. I, Philadlephia, 1924.

- CLÉRE, J. J.: «Le fonctionnement grammatical de l'expression pri xrw en ancient égyptien», Mélanges Maspero, I, *MIFAO 66, no.2*, Le Caire, 1935, 85-107.

- DAVID, R.: "Mummification", In *The Oxford Encyclopedia of Ancient Egypt, Vol. II, edited by Redford, D.B.,* The American University in Cairo Press, 2001, 439-444.
- ……., *Egyptian Mummies and Modern Science*, Cambridge University Press, 2008.
- DAVIES, N. DE G., *The Rock Tombs of Sheikh Saïd*, London, 1901.

- ……., *Puyemrê at Thebes*, Vol. I, New York, 1922.

- ……., *The Tomb of Rekh-mi-Rēc at Thebes*, Vol. II, New York, 1943.

- DESROCHES, N., CH., *Toutankhamon, Vie et mort d'un pharaon*, Pygmalion, 1977.

- DODSON, A.: *The Canopic Equipment of the King of Egypt*, London, 1994.

- ……..., "Canopic Jars and Chests", *The Oxford Encyclopedia of Ancient Egypt*, edited by Redford, D.B., Vol. I, The American University in Cairo Press, 2001, 231-235.

- DOXEY, D., *Egyptian Non-royal Epithets in the Middle Kingdom*, Leiden, 1998.
- DUNHAM, D. & SIMPSON, W. K., *Giza Mastabas I*, Boston, 1974.

- ERMAN, A. & GRAPOW, H. (eds.), Wörterbuch der Ägyptischen Sprache, vols. 1-4, Leipzig: J. Hinrichs, 1926-1931 [=Wb.].

- FAULKNER, R. O., *The Ancient Egyptian Pyramid Texts*, Oxford, 1969.

- ……, *The Ancient Egyptian Coffin Texts*, Vol. I, Warminster, 1973.

- ……, *The Ancient Egyptian Book of the Dead*, London, 1989.

- …… & JEGOROVIĆ. B., *Modernized a Concise Dictionary of Middle Egyptian with English-Egyptian Index & List of Rare Hieroglyphs*, Oxford, 2017.

- FISCHER, H. G., *Egyptian Studies III, Varia Nova*, New York, 1996.

- ……, *Egyptian Titles of The Middle Kingdom*, New York, 1997.

- FRANKE, H.: «Drei Neue Stelen des Mittleren Reiches von Elphantine», *MDAIK* 57, 2001, 15-34.
- ……: «The Middle Kingdom Offering Formulas-A Challenge», *JEA* 89, 2003, 39-57.

- GARCIA, J. C. M., *Ancient Egyptian Administration*, Boston, 2013.

- GARDINER A. H. & PEET, T. E., *The Inscription of Sinai*, Vol. I, Second Edition Revised and Augmented by J. Černy, Oxford, 1952.

- GARDINER, A. H., *Egyptian Grammar Being an Introduction to The Study of Hieroglyphs*, Oxford, 1957.

- GARNOT, J. S. F., "The *im3ḫ* and *im3ḫw* in the Pyramid Texts", In Mercer, S., The Pyramid Texts in Translation and Commentary, Vol. IV, London, 1952.

- GRAJETZKI, W., Die Höchsten Beamten der Ägptischen Zentralverwaltung Zur Zeit des Mittleren Reiches: Prospographie, Titel und Titelreihen, Acht Schriften zur Ägyptologie 2, Berlin, 2000.

- ……., *Two Treasurers of Late Middle Kingdom*, Oxford, 2001.

- HAYES, W. C., *The Scepter of Egypt, A Background for the Study of the Egyptian Antiquities in The Metropolitan Museum of Art, From the Earliest Times to the End of the End of the Middle Kingdom*, Vol. I, New York, 1946.

- HELCK, W., *Untersuchungen zu den Beamtentiteln des Ägyptischen alten Reiches*, Glückstadt, 1954.

- ……., *Historsch Biographisch Texte der 2. Zwischenzeit und Neue Texte der 18 Dynastie*, Wiesbaden, 1983.

- IKRAM, S., DODSON, A., *The Mummy in Ancient Egypt: Equipping the Dead for Eternity*, London, 1998.

- ILIN-TOMICH, A.: «Changes in the *ḥtp-di-nsw* Formula in the Late Middle Kingdom and the Second Intermediate Period», *ZÄS 138*, 2011, 20-34.

- ……., "From Workshop to Sanctuary: The Production of Late Middle Kingdom Memorial Stelae" In *Middle Kingdom Studies* 6, edited by Gianluca Miniaci, London, 2017,39

- JANSEN W., K.: «Zur Bedeutung von *jm3ḫ*», *BSÉG* 20, 1996, 29-36.

- JONES, D., *An Index of Ancient Egyptian Titles, Epithets, and Phrases of the Old Kingdom*, Vol. I, Oxford, 2000.

- JUNKER, H., *Giza*, Vol. I, Wein, 1929.

- KANAWATI, N., *The Rock Tombs of El-Hawawish, The Cemetery of Akhmim*, Vol. I, Sydney, 1980.

- ……., «Akhmim in the Old Kingdom», *The Australian Centre for Egyptology Studies* 2, Sydney, 1992.

- LACAU, P.: «Deux magasins à encens du temple de Karnak», *ASAE 52*, 1954, 185–198.

- LANGE, H. O. & SCHÄFER, H., *Grab und Denksteine des Mitteren Reich im Museum von Kairo Nos.* 20001-20780, *Catalogue Général des Antiquités Égyptiennes du Musée du Caire*, Vol. I, *Texte zu Nos.* 20001-20399, Berlin, 1902.

DOI 10.21608/jguaa.2023.174943.1277

- LAPP, G., «Die Opferformel des Alten Reiches unter Berücksichtigung einiger späterer Formen», *SADIK* 21, Mainz, 1986.

- LEEK, F.: «The Problem of Brain Removal during Embalming by the Ancient Egyptians», *JEA 55*, 1969, 112-116.

- LEITZ, C., *Lexikon der Ägyptischen Götter und Götterbezeichnungen*, *Orientalia Lavaniensia AnalectaI-*VII, Leuven, 2002 [=LGG].

- LURKER, M., *The Gods and Symbols of Ancient Egypt: An Illustrated Dictionary*, Thames, and Hudson, 1980.

- MARTIN, K., «Kanopen II », *LÄ III*, Herausgegeben von Helck, H., und Westendorf, W., Weishaden, 1980, 316-319.

- MORGAN, DE, J., *Fouilles Á Dahshour*, Vol. I, Vienne, 1903.

- NEWBERRY, P. E., *Beni Hassan*, Vol. I, London, 1893.

- ……, *Ancient Egyptian Scarab*, London, 2003.

- OBSOMER, C., "*di.f prt ḫrw* et la filiation *ms*(*t*).*n*/ *ir*(*t*).*n* comme critères de datation dans les textes du Moyen Empire", In *Individu, société et spiritualité dans l'Égypte pharaonique et copte: Mélanges égyptologiques offerts au Professeur Aristide Théodorides*, edité par Ch. Cannuyer, J.-M. Kruchten, Brussels, 1993.

- PECK, W.: «Mummies of Ancient Egypt», *Mummies, Disease & Ancient Cultures,* Cambridge University Press, 1998, 15-37.

- POMMERENING, T., *Mumien, Mumifizierungstechnik und Totenkult im Alten Ägypten: eine Chronologische Übersicht*, Greman Mummy Project, 2007.

- QUIBELL, J. E., & HAYTER, A. G. K., *Excavations at Saqqara, Teti Pyramid, North Side,* Cairo, 1927.

- QUIRKE, S.: "The Regular Titles of the Late Middle Kingdom", *RDE 37*, 1986, 109-130.

- ……, *Titles and Bureau of Egypt 1850-1700 BC.*, London, 2004.

- RANKE, H., *Die Ägyptischen Personenname*, vols. 1-2, Hamburg, 1932-1952 [=LGG].

- Reisner, G.: «The Dated Canopic Jars of the Gizeh Museum», *ZÄS 37*, 1899, 61-65.

- ……, *A History of The Giza Necropolis*, Vol. I. Cambridge, 1942.

- ……, *Canopics (CCG)*, rev. M. H. Abd-ul-Rahman, Cairo: IFAO, 1967.

- SALEH, M., & SAUROUZIAN, H., *Official Catalogue of the Egyptian Museum*, Wiesbaden, 1987.

- SALIMA, I., «Mummification», *UCLA Encyclopedia of Egyptology, Department of Near Eastern Languages and Cultures,* UC Los Angeles, 2010.

- SATZINGER, H.: «Beobachtungen zur Opferformel: Theorie and Parxis», *LinAeg 5*, 1997, 177–188.

- SETHE, K., "Zur Gechechte der Einbalsamierung bei den Ägyptern und Einiger damit Verbundener Bräuche", *Sitzungsberichte des Preussische Akademie des*

Wiessenschaften. Sitzungsberichte. Philosophische-Historische Klasse, Berlin, Jahrgang, 1934.

- SHAW, I. & NICHOLSON, P., *The British Museum Dictionary of Ancient Egypt*, The American University in Cairo Press, 2002.

- SMITHER, P.C.: «The Writing of *ḥtp di nsw* in the Middle and New Kingdoms», *JEA 25*, 1939, 34-37.

- STROUHAL, E., *Embalming Decerebration in the Middle Kingdom,* In Science in Egyptology, edited by David, A. R. (Hrsg.), Manchester, 1986.
- STRUDWICK, N., *The Administration of Egypt in the Old Kingdom, the Highest Titles and their Holders*, London, 1985.

- Taylor, J. A., *An Index of Male Non- Royal Egyptian Titles, Epithets & Phrases of the 18th Dynasty*, London, 2001.
- ....., *Death and the Afterlife in Ancient Egypt*, British Museum Press, 2001.

- VAN VOSS, M. H.: «Horuskinder», *LÄ III*, Herausgegeben von Helck, H., und Westendorf, W., Weishaden, 1988, 52-53.

- VERNUS, P., «Sur les graphies de la formule l'offrande que donne le roi' au Moyen Empire et à la Deuxième Période Intermédiaire», *In Middle Kingdom Studies*, edited by *St. Quirke,* New Malden, 1991.

- ……., *Le surnom au Moyen Empire: Répertoire Pocédés d' expression et structures de la double identité du débute de la XII dynastie á la fin de la XVII dynastie*, Studia Pohl 13, Rome, 1986.

- WARD, W. A., *Index of Egyptian Administrative and Religious Titles of the Middle Kingdom*, Beirut, 1982.

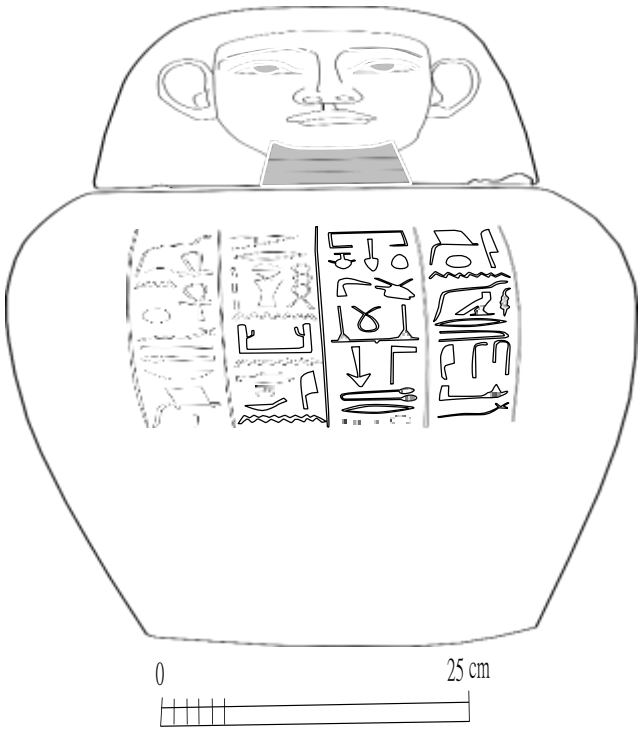
- WILKINSON, R. H., *The Complete Gods and Goddesses of Ancient Egypt*, The American University in Cairo Press, 2003.

- ZAKI, H. E., «The Four Sons of Horus and Their Role in the Ancient Egyptian Religion», *MA. Thesis*, Helwan University, Faculty of Tourism and Hotel Management, Guidance Section, Cairo, 2004.

DOI 10.21608/jguaa.2023.174943.1277

الصور والاشكال

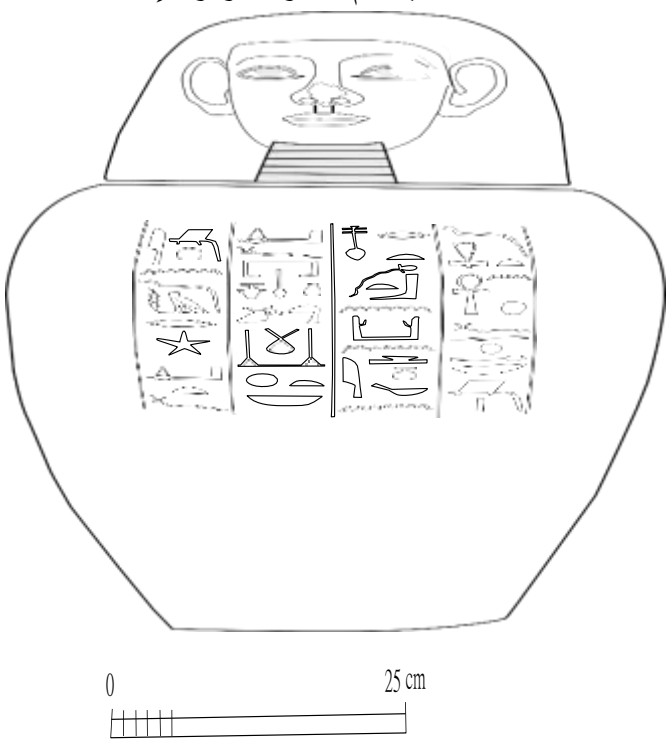
(شكل ١) إناء أحشاء كانوبى من الحجر الجيرى محفوظ حاليا بالمتحف المصرى
مسجل عليه اسم المعبود "أمستى"
بمعرفة الباحث



(لوحة ١) إناء الأحشاء الكانوبى المسجل عليه اسم المعبود "أمستى"

©بمعرفة الباحث

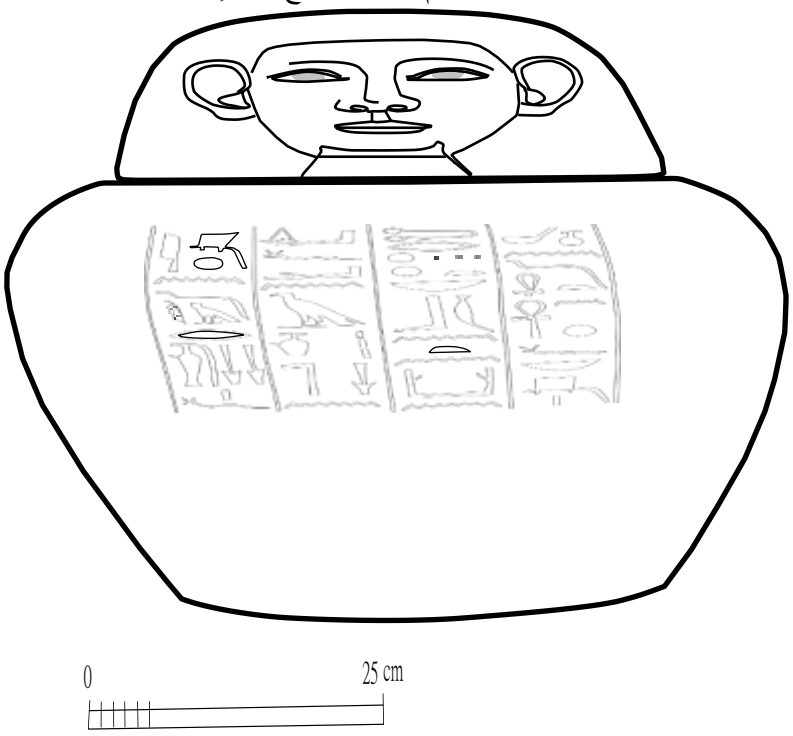
(شكل ٢) إناء أحشاء كانوبى من الحجر الجيرى محفوظ حاليا بالمتحف المصرى
مسجل عليه اسم المعبود "دواموت إف"



(لوحة ٢) إناء الأحشاء الكانوبى المسجل عليه اسم المعبود "دواموت إف"
©بمعرفة الباحث

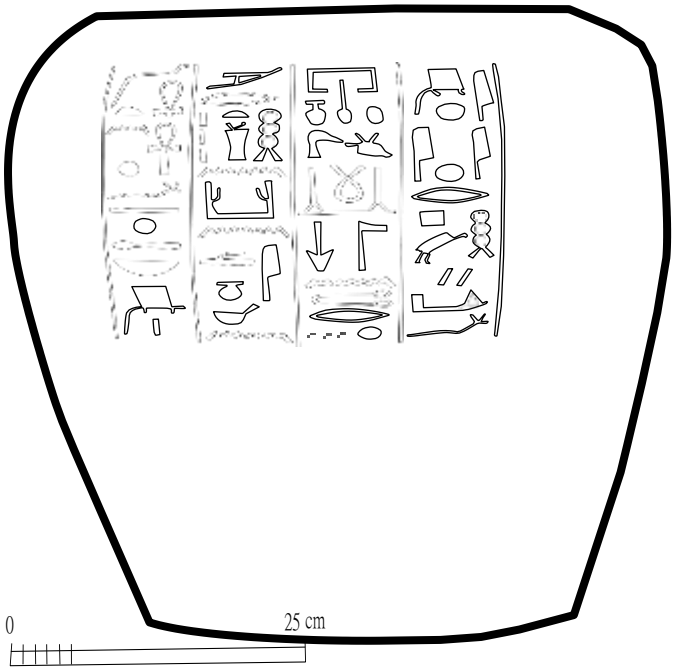
DOI 10.21608/jguaa.2023.174943.1277

(شكل 3) إناء أحشاء كانوبى من الحجر الجيرى محفوظ حاليا بالمتحف المصرى
مسجل عليه اسم المعبود "قبح سنو إف"



(لوحة ٣) إناء أحشاء كانوبى من الحجر الجيرى محفوظ حاليا بالمتحف المصرى
مسجل عليه اسم المعبود "قبح سنو إف"
©بمعرفة الباحث

(شكل ٤) إناء أحشاء كانوبى بدون غطاء من الحجر الجيرى محفوظ حاليا بالمتحف المصرى
مسجل عليه اسم المعبود "حابى"



(لوحة ٤) إناء أحشاء كانوبى بدون غطاء مسجل عليه اسم المعبود "حابى"
©بمعرفة الباحث